

## 3 Aruba

Maria College boos  
om ontslag docenten



## 8 Wereld

Mexico steekt 134 ton  
marihuana in brand



## 13 Sport

FC Twente geeft  
voorsprong weg



## 14 Financieel

Toyota roept 1,5 miljoen  
auto's terug



# Aruba vergrijst en ontgroent

**ORANJESTAD — Aruba vergrijst in een snel tempo; 16 procent van de bevolking is ouder dan 60 jaar en het aantal kinderen onder de veertien is gedaald van 23 procent in 2000 naar 19 procent anno 2010. Voor 69 procent van de bevolking is het Papiaments de taal die ze thuis spreekt. Dit zijn de eerste globale resultaten van het bevolkingsonderzoek Censo 2010, dat van 29 september tot 6 oktober werd gehouden.**

Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) maakt deze resultaten gistermiddag bekend op de Internationale Dag van de Statistiek. “We willen, door deze gegevens bekend te maken, laten zien dat CBS Aruba in staat is om op korte termijn dergelijke gegevens te analyseren”, aldus directeur Martijn Balkestijn met gepaste trots. Hij benadrukte ook dat het om de eerste cijfers gaat en dat er achter de schermen voor Censo 2010 nog volop wordt gewerkt. Tijdens de volkstelling ging een aantal interviewers met laptops op pad. Dat leverde gegevens op van meer dan 5600 mensen. “Voor CBS is dit voldoende om van een steekproef te kunnen spreken. Dat betekent dat we op basis van deze gegevens uitspraken voor heel Aruba kunnen doen”, aldus Balkestijn. CBS ziet dat de

bevolkingssamenstelling van Aruba in de afgelopen zestig jaar behoorlijk is veranderd.

**Oudste oudsten**  
Het aantal mensen van 60 jaar en ouder is substantieel gegroeid. De groep die CBS ‘de oudste oudsten’ noemt, mensen van 80 jaar en ouder, is het meest toegenomen. De leeftijdsgroep van 20 tot 39 jaar is kleiner geworden. Volgens CBS is dit niet alleen op Aruba een tendens, maar ook in landen om ons heen. Het onderzoeksbureau trekt op basis hiervan de conclusie dat Aruba in de komende jaren met veel sterfgevallen zal worden geconfronteerd. Behalve vergrijzing heeft Aruba ook te maken met ontgroening. Hieronder wordt de afname van het geboortecijfer verstaan, waardoor het aandeel van

jongeren in de bevolking afneemt. Zo is het aantal kinderen van 0 tot 14 jaar gedaald. Dat was in 2000 nog 23,2 procent en is anno 2010 19,5 procent.

Van de totale bevolking is 66 procent geboren op Aruba. Dat percentage is volgens CBS gelijk aan het vorige bevolkingsonderzoek. Het percentage inwoners dat geboren is in Nederland, Curaçao, Venezuela of de Verenigde Staten is iets gedaald. Het aantal inwoners dat geboren is in Colombia, steeg met bijna 9 procent.

**Taal**  
Uit de eerste resultaten blijkt verder dat de meest gesproken taal op Aruba het Papiaments is. Dat is de spreektaal thuis voor 69 procent van de bevolking. Spaans volgt als tweede taal, met 13 procent. Daarnaast merkt CBS op dat het aantal mensen dat een andere taal spreekt (geen Papiaments, Spaans, Engels of Nederlands) stijgende is.

*Vervolg op pagina 9  
Natelling vermoedelijk  
eind november*

## Opfrisbeurt lagoon



Foto: Alex Lucé

**ORANJESTAD — De oevers van de lagoon van Oranjestad zijn de afgelopen dagen flink opgeschoond door de kap- en schoonmaakafdeling van schoonmaakdienst Serlimar. De schoonmaak is in het kader van regulier onderhoud en is niet gebonden aan een project, aldus Serlimar-woordvoerder Nathalie Wolff. De werkzaamheden zijn nog niet afgerond. De weg aan de kant van het oude benzīnestation wordt nog steeds af en toe afgezet om werkzaamheden te faciliteren en nog niet alle troep is opgeruimd.**

## Gebouw ingestort in Rotterdam

**ROTTERDAM —** Minstens zes mensen zijn vandaag gewond geraakt doordat een deel van een pand in aanbouw aan de Hennekijkstraat in Rotterdam instortte. Volgens een woordvoerder van de veiligheidsregio gebeurde dat vlak nadat er beton was gestort voor de vloeren. Enkele betonnen vloerplaten begaven het door nog onbekende oorzaak.

De vijf bouwvakkers die in het ziekenhuis zijn opgenomen hebben vooral botbreuken en bekkenfracturen. Ze werden geraakt door betonnen vloeren die naar beneden stortten. Een zesde gewonde is ter plaatse behandeld, aldus de politie. Het gaat om een pand in aanbouw vlak naast de Bijenkorf aan de kant van de Lijnbaan in hartje Rotterdam. Het incident trok veel bekijks van winkelend publiek. Op de plek moet een 70 meter hoge winkel- en woontoren verrijzen, ontworpen door de architect Wiel Arets. De bouw was nog maar enkele etages gevorderd.

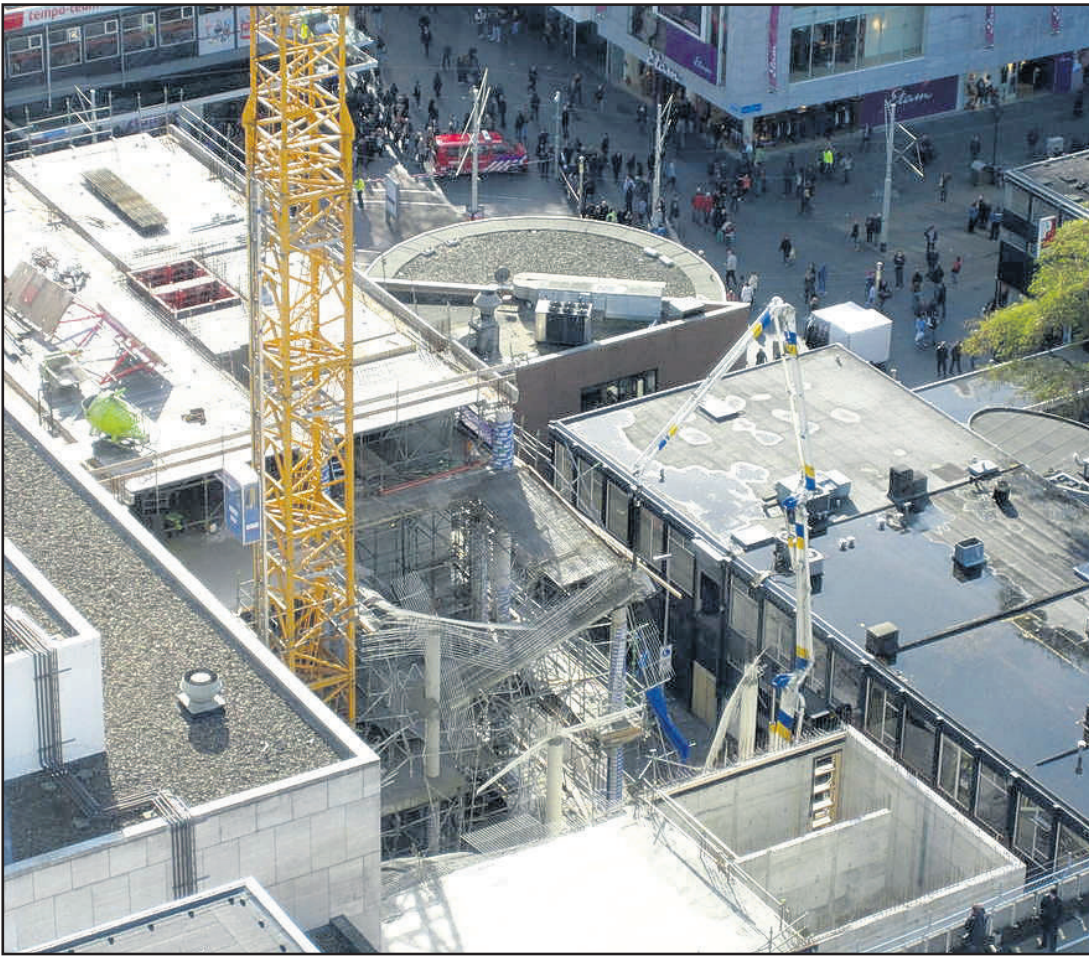


Foto: NUTRA

*Zie ook pagina 7  
‘Ongeluk was onverwacht’*

*Een pand in aanbouw nabij de oude Bijenkorf in Rotterdam stortte vandaag in. Minstens zes mensen raakten gewond.*

## Boliviaanse zilverberg staat op instorten

**POTOSI — In Bolivia staat een berg met een ‘s werelds grootste zilvervoorraden op instorten. De berg is uitgehold door de vele gangen die daar de voorbije vijfhonderd jaar zijn gegraven.**

“De berg ziet eruit als een zandloper die langzaam inzakt”, zei Celestino Condori

van de lokale organisatie die zich inzet voor duurzame mijnbouw. In de berg in Potosi, een van de rijkste steden van Zuid-Amerika dankzij de zilverwinning, doen zich geregeld aardverschuivingen voor door de circa 90 kilometer aan tunnels in de berg. Zo’n twaalfduizend mijnwerkers gaan elke dag de berg binnenvan, onder wie vele kinderen

van arme gezinnen. De kinderen liggen over hun leeftijd om zo bijna 1 euro per dag te verdienen. Elke dag graven de mijnwerkers zo’n 4300 ton aan aarde en materialen uit de berg. Door instortingen zijn er sinds vorig voorjaar twintig doden gevallen, volgens de federatie van mijnbouwcoöperaties Fedecomin. In augustus hebben de werknemers da-

genlang gestaakt voor betere werkomstandigheden. “Wat ons stoort, is dat onze president wel direct naar Chili gaat omdat daar één Boliviaanse mijnwerker is gered”, zei voorzitter Julio Quinones.

“Maar we zien hem nooit als zulke tragische ongelukken gebeuren in Potosi of elders in Bolivia.”

## Sacharovprijs voor Cubaanse dissident

**STRAATSBURG —** Het Europese Parlement heeft de Sacharovprijs dit jaar toegekend aan de Cubaanse dissident Guillermo Fariñas. Hij krijgt de mensenrechtenprijs op

15 december in Straatsburg uitgereikt. Dat is vandaag door het parlement bekendgemaakt. De 48-jarige journalist en psycholoog Fariñas werd bekend door zijn hon-

gerstakingen, waarmee hij de vrijlating wilde bewerkstelligen van andere critici van het communistische regime. Dit jaar nog liet Fariñas 135 dagen zijn eten staan om de Cu-

baanse regering te bewegen een groep van 52 politieke gevangenen los te laten. Dat lukte, maar het kostte hem bijna het leven.

*Vervolg op pagina 8*

## Kortgeding ontslagen StIP-leden

# Gois en Emerenciana eisen terugdraaiing ontslag

**WILLEMSTAD —** Joel da Silva Gois en Henri Emerenciana willen dat hun ontslag als bestuursleden van de privatiseringsstichting StIP teruggedraaid wordt. Deze eis leggen zij neer in een kortgeding, dat ze tegen StIP en haar voorzitter Ivan Kuster hebben ingediend. Het kortgeding zal op 26 oktober plaatsvinden.

Da Silva Gois en Emerenciana verzetten zich tegen hun ontslag als bestuursleden van de stichting en het feit dat het laatste Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao vijf nieuwe bestuursleden heeft aangesteld. In hun verzoekschrift stellen de twee leden dat er heel wat mis is gegaan bij hun ontslag en de benoeming van de nieuwe bestuursleden. Ze eisen daarom dat hun ontslag wordt teruggedraaid en dat de benoeming van nieuwe leden nietig wordt verklaard. Al jaren maken Bestuurscolleges melding van de noodzaak om StIP op te heffen, maar in de praktijk is hiervan weinig van te merken geweest. Bij het aantreden van het BC van MFK, PS en MAN zetten zij dit proces echter door. Per brief van de 17e september wordt Gois en Emerenciana verzocht om hun bestuurswerkzaamheden te staken, omdat hun bestuursperiode zou zijn

verstreken. Het BC is van mening dat zij illegaal werkzaam zijn bij de stichting. De twee leggen het verzoek van het BC naast zich neer en stellen dat zij herbenoemd zijn door het vorige BC en dat zij nog steeds de legitieme bestuurders van de privatiseringsstichting zijn. Het vorige BC heeft tijdens een van haar laatste vergaderingen voor de ontmanteling van de Antillen besloten om StIP op te heffen. Het BC is op 22 september akkoord gegaan met de aanstelling van Kuster, Partap Kanhai, Giselle Hollander en Claudine Merckies als nieuwe leden in het StIP-bestuur. Op de 29e wordt Kuster als voorzitter benoemd en Elgenia Pieterella als secretaris. Allen zijn ambtenaren in dienst van de overheid. Het definitieve ontslag van Da Silva Gois en Emerenciana volgt op 1 oktober. De twee zijn echter van mening dat de benoeming van

de nieuwe leden als nietig moet worden beschouwd, omdat die indruist tegen de statuten van de stichting. Ook wijzen zij erop dat ambtenaren conform de statuten niet in het bestuur van de stichting benoemd kunnen worden. Ambtenaren worden door het BC benoemd, zijn volgens de twee onderschikt aan het college en kunnen volgens het verzoekschrift voor het kortgeding niet onafhankelijk zijn in de uitoefening van hun bestuursfunctie bij de StIP. Ook het ontslagbesluit van 1 oktober voor Da Silva Gois en Emerenciana moet als het aan de twee ligt als nietig worden beschouwd. In het verzoekschrift staat hierover vermeld dat sinds de invoering van de Eilandsverordening en Code Corporate Governance bestuursleden en commissarissen niet zomaar ontslagen kunnen worden bij wisseling van de macht in het Bestuurscollege. Ook kan de twee niet worden verweten dat zij hun taken als bestuurder hebben verwaarloosd, aldus het verzoekschrift.

*Vervolg op pagina 9*

## Levens in gevaar door dodenlijst

**KAMPALA —** Mensenrechtenactivisten waarschuwen dat de levens van homoseksuelen in Uganda gevaar lopen. Zeker een vrouw is haar huis uitgevlucht doordat omwonenden het met stenen bekogelden. Enkele anderen zijn uitgescholden.

De oorzaak van het toegenomen geweld is een lokale Ugandese krant, die gisteren een lijst heeft gepubliceerd

met de namen van honderd prominente homo's in het Afrikaanse land. Met de slogan ‘hang ze op’ werden de lezers opgeroepen de mannen en vrouwen aan te vallen. Homoseksualiteit is illegaal in Uganda, maar niemand onderneemt actie tegen homo's, aldus de hoofdredacteur. “Ze werven nieuwe leden onder onze kinderen en vernietigen de morele structuren in ons land.” Muhame pleit

voor invoering van de doodstraf op homoseksualiteit. De voorzitter van de organisatie Seksuele Minderheden Uganda, Frank Mugisha, zei het artikel in eerste instantie te hebben genegeerd, omdat het in augustus gelanceerde blad een oplage heeft van slechts tweeduizend exemplaren. Maar een paar dagen na de publicatie begon hij meldingen binnen te krijgen van intimidatie van homo's.



**ARUBA DAILY ENTERTAINMENT**

**Café the Plaza heeft nu weer 7 dagen Live Muziek van 7.00 tot 10.00pm!!!**  
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

**EET CAFE**  
**Live-Music Cristal Breeze Band!!**  
L.G. Smith Blvd. 13  
Tel. 583-2334

**Geniet van een kouwe Polar**

**BISTRO**  
**TASTE OF BELGIUM**  
**EARLY BIRD \$25** 3-Gangen menu  
Dagelijks 17-19u  
Taste of Belgium Bistro | Paseo Herencia Mall | Palm Beach  
T: 586 6388 | [bistro@tasteofbelgium.aw](mailto:bistro@tasteofbelgium.aw) | [www.tasteofbelgium.aw](http://www.tasteofbelgium.aw)

**TE KOOP**  


**Tanki Leendert 153-M**  
Mooi woonhuis, centraal gelegen in de wijk Tanki Leendert op 339 m<sup>2</sup> eigendomsgrond.  
**Indeling:**  
Woonkamer, 3 slaapkamers, 2 badkamers, keuken met inbouwapparatuur, omheinde en aangelegde tuin en een overdekte achter patio.  
**Afl. 279.000,-**  
**Century 21**  
Best & Solid Real Estate  
Palm Beach 4-G  
Tel.: 586 4242  
[www.arubahouses.com](http://www.arubahouses.com)



De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuus- en een restaurantvergunning A voor het perceel **Tanki Leendert 247-B**, ingaande 22 oktober 2010 gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijsen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

**LOTTO PA DEPORTE**  
- Resultado Diarazon 20 October 2010

**11 16 23 32 33**

1er Premio: No tin ganador di afl. 270.000,-  
2do Premio: No tin ganador Match 4 +  
3er Premio: Tin 2 ganador di afl. 791,00-  
4do Premio: Tin 130 ganador afl. 12,00

**Joker 12**  
Proximo sorteo 23 Okt. 2010  
Afl. 4,00 pa ticket  
Afl. 290.000,00

1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon  
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.  
Letter ganador pa ticket gratis: **K**

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans  
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.  
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES  
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.  
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

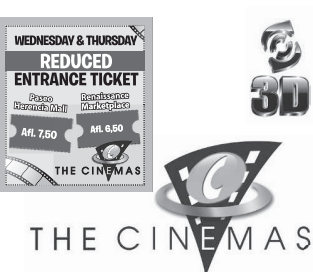
BUTISHI DI ALEGRIA  
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.  
8:00-8:10 Nieuws Pap  
8:30-9:00 Wereldpanorama  
9:00-9:10 Nieuws Pap  
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap  
13:30-14:00 Bolero muziek  
14:00-15:00 Locale muziek  
15:00-16:00 Gevarieerd  
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine  
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA  
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS  
FARAWE  
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**THE CINEMAS**  
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE  
VISIT US ONLINE AT [WWW.THECINEMAS.AW](http://WWW.THECINEMAS.AW)

**SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 15 - OCTOBER 20**  
\*matinee: saturday - sunday | late show: friday & saturday

**AT RENAISSANCE**  
**LIFE AS WE KNOW IT**  
daily: 6.15 - 9.00 NEW  
matinee: 11.30 PG-13  
late show: 5.00 NEW  
matinee: 12.30 - 2.45 NEW  
late show: 12.15 - 2.30 PG  
**LEGEND OF THE GUARDIANS**  
daily: 4.45  
matinee: 12.15 - 2.30 PG  
late show: 7.00 - 9.15 PG  
**RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D**  
daily: 11.45  
matinee: 11.45  
late show: 4.15 - 6.30 - 8.45 PG-13  
matinee: 12.00 - 2.15  
late show: 11.00  
**THE TOWN**  
daily: 6.00 - 8.45  
matinee: 12.15 - 3.15 PG-13  
late show: 11.30  
**DEVIL**  
daily: 7.15 - 9.15  
matinee: 11.15  
late show: 11.15  
**CATS & DOGS KITTY GALORE 3D**  
daily: 4.00  
matinee: 12.00 - 2.00 PG  
late show: 12.00 - 3.15  
**THE NEW DAUGHTER**  
daily: 6.00 - 8.45  
matinee: 12.45 - 3.15 PG-13  
late show: 11.00

**AT PASEO HERENCIA**  
**LIFE AS WE KNOW IT**  
daily: 6.15 - 8.45 NEW  
matinee: 11.15 PG-13  
late show: 11.15  
**RED**  
daily: 4.00 - 6.15 - 8.30 NEW  
matinee: 1.45 PG-13  
late show: 11.00  
**THE TOWN**  
daily: 5.00 - 8.00  
matinee: 11.15  
late show: 11.15  
**LEGEND OF THE GUARDIANS**  
daily: 5.00  
matinee: 12.30 - 2.45 PG  
late show: 12.00 - 3.15  
**WALL STREET: MONEY NEVER SLEEPS**  
daily: 12.00 - 3.15  
late show: 12.00 - 3.15  
**THE SOCIAL NETWORK**  
daily: 6.00 - 8.45  
matinee: 12.30 - 3.15 PG-13  
late show: 11.30  
**RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D**  
daily: 7.15 - 9.30  
matinee: 12.00  
late show: 12.00  
**TAKERS**  
daily: 6.30 - 9.00  
matinee: 11.30 PG-13  
late show: 11.30  
**ERNST, BOBBIE - MONTA ROSSA**  
daily: 12.15 - 2.15 PG-13  
late show: 12.15 - 2.15 PG-13

**AT CRYSTAL THEATER**  
**CRYSTAL THEATER**  
Situating in the Renaissance Mall  
Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.  
Movie starts at 8:30 pm.  
MOVIE ONLY AWG 15,-  
DINNER AND MOVIE ONLY \$39  
per person plus 15% service charge

**AQUARIUS**

**REINA AGENCIES N.V.**  
Business Partner  
  
invent  
5839633 Sun Plaza Suite 114

**Clown Doctors**  
Cel.: 731-0289  
[clowndoctorsaruba@gmail.com](mailto:clowndoctorsaruba@gmail.com)

**Verzekeringen Pensioenen Hypotheken**  
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.  
Dienstverlening met een persoonlijk karakter  
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720  
Beatrixstraat 34 • Oranjestad  
email: [insurance@asca.aw](mailto:insurance@asca.aw)

**RENT HOUSE ARUBA**  
**5 871 971**  
**TE KOOP in : Cuquisastraat 25**  
Prachtige twee verdieping woning, gelegen net buiten Oranjestad. Een totaal terreinoppervlakte van 750m<sup>2</sup> en bebouwde oppervlakte van 387m<sup>2</sup>. De woning heeft 3 slaapkamers, 2,5 badkamers en een ruime studio.  
**Afl 630.000,- k.k.**  
**[www.renthousearuba.com](http://www.renthousearuba.com)**

**Visit our website**  
**AMIGOE.COM**

**STICHTING VIANA CHARITY FUND**

NOS TA RECORDA TUR FUNDACION, ORGANISACION, ASOCIACION, OF OTRO GRUPONAN ORGANIZA LEGALMENTE, CU TA ACTIVO Ariba TERENO CARITATIVO, Y CU TA DESEA PA BINI NA CONDIERACION PA NOS DONACION ANUAL, PA ENTREGA NAN RELATONAN FINANCIERO Y DI ACTIVIDADNAN DI 2009, PROME CU NOVEMBER 23, 2010. TUMA BON NOTA CU SI NO CUMPLI CU NOS CONDICIONNAN MENCIONA, NO POR BINI DEN CONSIDERACION PA UN DONACION. E RELATONAN MESTER WORDU ENTREGA NA: SR. EBBY ARENDS / SECRETARIO (594-1902),  
**TUNASTRAAT #6, PONTON**

**BOTICA DI SERVICIO**  
OPEN VAN 8 AM - 8 PM - 6 DAGEN PER WEEK  
Eagle (vlakbij het ziekenhuis) 587-9011  
Maria (in Santa Cruz) 585-8145  
Noord (tegenover Giselle) 586-4506  
Serre Preto (in San Nicolas) 586-4833

Wat als er 1 botica met 4 vestigingen zou zijn op ons eiland, met een uitgebreid medicijn –en drogisterij assortiment, met maandelijks aanvullingen uit Nederland en de Verenigde Staten?

Waar geregistreerde klanten, zowel AZV als particulier verzekerd, een contantkorting van 10% ontvangen op hun aankopen, exclusief prijsgecontroleerde producten?

Daar hoeft u niet meer op te wachten. Die is er al: 4 botica's, 1 Service!

Misschien is het tijd dat u van botica verandert.

Bel en bezoek een van onze vestigingen om te registreren.

[info@boticadiservicio.com](mailto:info@boticadiservicio.com) - [www.boticadiservicio.com](http://www.boticadiservicio.com)

**MEMO**  
The office experts

**Inform its clients:**  
**closed**  
**4 Inventory**  
Thursday October 21  
Friday October 22  
Saturday October 23  
*Sorry 4 the inconvenience*

Showroom Avenida Milio J. Croes 68-A Tel 583-6366 Fax 588-6968  
[www.memoaruba.com](http://www.memoaruba.com)



**Er de brui aan geven.**  
**Ergens mee ophouden.**



**As Good in the Front as in the Back...**

**HOME & NATURE**

For all your natural furniture, art, gifts, and accessories

Avenida Milio Croes 70 | Tel 588-2731  
Monday - Saturday, 10-6 | [www.homeandnaturearuba.com](http://www.homeandnaturearuba.com)



# Maria College boos om ontslag docenten

ORANJESTAD — Docenten van het Maria College, een mavo-school, zijn vervolgen om het ontslag van twee collega's. Het gaat om een docent Papiaments en een docent Persoonlijke Vorming (PV). Die hebben deze week van het schoolbestuur Skoa te horen gekregen dat hun arbeidscontract met onmiddellijke ingang is stopgezet.

Het docententeam vindt de abruptheid waarop Skoa het ontslag heeft ingevoerd niet passen bij de christelijke moraal waarop stichting Skoa is geschoeid. Evenmin kunnen de docenten zich vinden in de motivering van het ontslag. Skoa zegt namelijk dat het tweetal niet voldoet aan alle eisen. Daarom zou de Inspectie van Onderwijs opdracht hebben gegeven tot het ontslag. De Inspectie zou niet langer bereid zijn om de twee leerkrachten dispensatie te geven voor hun ontoereikende kwalificaties. Skoa is momenteel niet in staat om nadere toelichting te verstrekking op de ontslagen. De directeur van het schoolbestuur, Josette Daal, is deze week namelijk met vakantie. Volgens haar medewerkers is zij de enige die over de zaak iets mag zeggen. Het docententeam van het Maria College ervaart het ontslag als een straf voor



Foto: Mariska Beekis

De trailers in Washington waar nog altijd les wordt gegeven aan de leerlingen van het Maria College.

de twee getroffen collega's. Een straf die zij niet hebben verdiend. Als er iemand zich niet heeft gehouden aan de regels, dan is dat Skoa, vinden de docenten. "Waarom heeft Skoa er niet voor gezorgd dat alles goed geregeld was voordat de docenten werden aangenomen?", schrijft het team in een brief naar de pers. "En wat betekent dit voor al die andere

docenten die les geven in vakken waarin zij zich niet hebben gespecialiseerd? Er zijn leraren Scheikunde die Wiskunde geven, en leraren Biologie die Natuur & Techniek verzorgen. Heeft Skoa eraan gedacht om hun aanstelling goed te regelen? Of kunnen zij ook verwachten van de ene op de andere dag te worden ontslagen?" De docenten wijzen verder

op de gevolgen die het ontslag heeft voor het onderwijs op de school. Een groot aantal leerlingen is nu verstoken van lessen. De docent Papiaments had negen klassen onder zich. Die van Persoonlijke Vorming had er elf. "Al die leerlingen staan nu onder de boom. Dat valt toch niet te rijmen met het motto dat de leerling centraal staat?", aldus de docenten.

## Strafzaak tegen Booshi Wever vandaag

ORANJESTAD — De strafzaak tegen MEP-fractievoorzitter Booshi Wever wegens smaad werd vandaag behandeld. Rudy Lampe, leider van de politieke partij RED, had in 2007 aangifte tegen Wever gedaan nadat Wever hem voor pedofiel had uitgemaakt in een interview. Wever is zelf niet op het eiland omdat hij momenteel in Curaçao is voor zijn gezondheid. Hij wordt vertegenwoordigd door advocaat Anthony Ruiz. Lampe wordt bijgestaan door Amalin Flanegin.

In 2007 zei Wever, toen minister van Volksgezondheid, Milieu, Administratieve- en Vreemdelingenzaken, in een interview dat een onderzoek gestart zou moeten worden naar de periode waarin Lampe als priester werkte. Lampe zou zich in die tijd waarschijnlijk schuldig hebben gemaakt aan pedofilie, aldus Wever.

Wever herhaalde de beschuldiging daarna meerdere malen, zowel in de Staten als tijdens de campagne in de aanloop van de parlementaire verkiezingen. Justitie is

lang niet tot vervolging van de oud-minister overgegaan, ondanks een uitspraak van vorig jaar augustus door het Hof. Daarin stelde het hof dat het Openbaar Ministerie (OM) Wever moest vervolgen wegens smaad. Het OM had eerder aangeven de zaak te willen seponeren, nadat het strafrechtelijk onderzoek lange tijd op zich liet wachten. Volgens procureur-generaal Rob Pietersz zou dat vanwege de onderbezetting van de Landsrecherche zijn geweest. Toen het OM uiteindelijk na zo'n anderhalf jaar het onderzoek afsloot, werd

van vervolging afgezien. Lampe ging daartegen in beroep en kreeg dus uiteindelijk in juni van dit jaar gelijk van het Hof. Onlangs is Rudy Lampe in cassatie gegaan tegen de uitspraak van het Hof dat aangaf dat Wever in de Staten gemaakte beschuldiging van pedofilie aan zijn adres niet hoefde te rectificeren. Hiervoor heeft Lampe de bekende Nederlandse strafpleiter Gerard Spong in de arm genomen. Spong had interesse getoond in de zaak, aangezien het over parlementaire immuniteit en in hoeverre een politicus kwetsende uitspraken kan maken. Spong wil met de cassatie een mogelijk precedent scheppen voor een zaak tegen PVV-leider Geert Wilders. Bij het ter perse gaan van deze editie is er nog geen informatie vrijgekomen over de behandeling van de strafzaak tegen Booshi Wever.

## Nu ook Censodiensten in Santa Cruz



Elias Kock maakt als eerste gebruik van de Censodiensten van het Hulpbestuurskantoor in Santa Cruz.

ORANJESTAD — Inwoners van de regio Santa Cruz die iets moeten afhandelen bij Censo, kunnen daarvoor tegenwoordig ook terecht bij het Hulpbestuurskantoor van die wijk. Het kantoor heeft zijn dienstverlening namelijk uitgebreid.

De officiële ingebruikname van het censo-gedeelte werd deze week verricht

in het bijzijn van premier Mike Eman (AVP) en de directeur van Censo, Sharina Luidens. Santa Cruz is het vierde Hulpbestuurskantoor dat zijn takenpakket heeft uitgebreid met Censodiensten. De kantoren van Savaneta, San Nicolas en Paradera gingen Santa Cruz al voor. De uitbreiding van de taken is bedoeld om de wachtlijsten bij het hoofdkantoor

van Censo, in Oranjestad, te verminderen. Tot de extra diensten behoren onder andere de afgifte van bevolkingsuittreksels, bewijzen van goed gedrag en de aanvraag van een pro-deo advocaat. Volgens premier Eman wordt onderzocht of het ook mogelijk is dat rekeningen van Cable TV ook via de Hulpbestuurskantoren kunnen worden betaald.

## Natelling vermoedelijk eind november

Vervolg van pagina 1

Het percentage van de bevolking dat aangeeft aanhanger te zijn van het katholieke geloof, is in 2010 bijna driekwart (73,4 procent). Dat is lager dan in voorgaande jaren. In 2000 gaf 80 procent aan katholiek te zijn en in 1991 was dat 86 procent. 6 procent van de bevolking gaf aan geen geloofsovertuiging te hebben.

CBS gaf tot slot ook op het gebied van onderwijs en vervoer enkele statistieken. Het opleidingsniveau van de bevolking is gestegen. CBS maakte nog niet bekend om welke opleidingsrichtingen het gaat, maar meldde wel dat 60 procent van de bevolking die op Aruba is geboren, na de basisschool een diploma heeft gehaald. In 2000 was dit nog 55 procent. Wie de wegen ervaart als drukker en voller, heeft het volgens het CBS goed. Het aantal gezinnen dat een auto heeft, is gestegen.

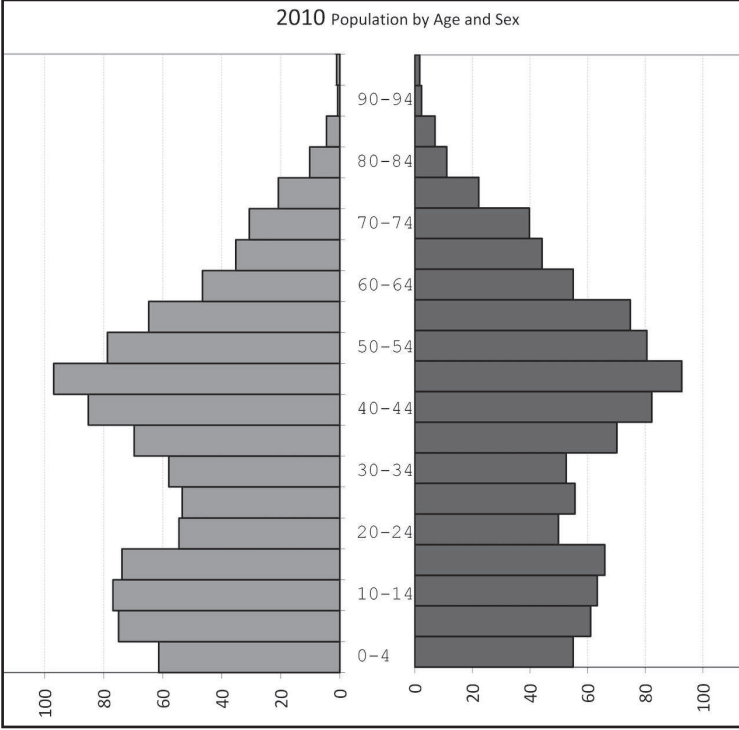
**Natelling**  
CBS kan de volledige onderzoeksresultaten nog niet geven, omdat Censo 2010 nog niet is afgerond. Eerst moet er nog een natelling plaatsvinden. "Niet iedereen was in de periode van

### Hechtenis Alex Mathew verlengd

ORANJESTAD — Alexander Mathew, eigenaar van stripclub Foxy Lady in San Nicolas, blijft nog minimaal 30 dagen vastzitten. Dat heeft de rechter-commissaris gisteren besloten tijdens een hoorzitting over de verlenging van zijn gevangenhouding.

Het Openbaar Ministerie (OM) wil de verdachte in het belang van het onderzoek langer vasthouden. Bovendien wordt Mathew verdacht van mensenhandel en lidmaatschap van een criminele organisatie. Dit zijn ernstige misdrijven waarop een hoge gevangenisstraf staat. Het is dan gebruikelijk dat het OM verlenging van hechtenis vraagt.

Mathew zit nu zo'n drie maanden in voorarrest en daar komt door de uitspraak van de rechter-commissaris dus nog minimaal een



Deze grafiek van CBS toont de huidige opbouw van de bevolking op Aruba.

29 september tot 6 oktober beschikbaar om aan het onderzoek mee te doen", aldus Balkestijn. "Deze mensen krijgen binnenkort een nieuwe kans om mee te werken." Een datum voor de start van de natelling heeft de CBS-directeur nog niet. "We zijn nog aan het inventariseren om hoeveel huizen het gaat en waar deze huizen zijn, zodat we de natelling goed kunnen or-

ganiseren." CBS verwacht komende week wel te kunnen zeggen wanneer de natelling van start gaat. Het streven is eind november. CBS greep de Internationale Dag van de Statistiek, deze was gisteren, niet alleen aan om met de eerste censusgegevens te komen. Balkestijn wil ook benadrukken hoe belangrijk statistieken zijn voor een land.

Hierbij werden drie mensen op de bon geslingerd voor harder rijden dan de maximum snelheid 80 kilometer per uur. De 41-jarige Arubaan R.C. reed 105 kilometer per uur en kreeg hiervoor een boete.

### Orde waarschuwt voor nepjuristen

ORANJESTAD — De Orde van Advocaten waarschuwt voor nepjuristen. "Er zijn bepaalde personen die tegen betaling juridische diensten aanbieden, maar geen jurist of advocaat zijn. Deze personen kunnen dus niet gecontroleerd of ter verantwoording geroepen worden." Dit zegt Rudi Oomen, deken van de Orde van Advocaten.

De Orde wil het probleem onder de aandacht van het publiek brengen en de burger waarschuwen om zich niet in te laten met zulke personen. "We krijgen veel klachten

binnen over een gebrek aan professionalisme van deze individuen. Daarom raden we iedereen aan om zich goed te informeren over degene aan wie

geen vuile was buitenhangen. Het ging om mijn kandidaatstelling voor het RST. Ik wilde niet dat het RST ook in slecht daglicht gebracht zou worden", aldus de oud-commissaris.

Dompig wijst er verder op dat hij, ondanks de weerstand van minister Croes (die het naar diens eigen zeggen 'niet nodig' vond), zich toch heeft onderworpen aan een achtergrondonderzoek. "Ik ben naar Nederland gegaan, naar Zoetermeer. Ik heb daar drie dagen gezeten voor de assessment van Deloitte & Touch en het anteceden-tonderzoek van de AIVD (Algemene Inlichtingen en Veiligheids Dienst, red.). Bij de test van Deloitte & Touch kwam ik zelfs als beste uit de bus."

### Orde waarschuwt voor nepjuristen

ze juridische zaken toevertrouwen." Omdat 'juridisch adviseurs' niet vallen onder de overkoepelende Raad van Toezicht, kan deze dus ook geen maatregelen treffen als er sprake blijkt te zijn geval van wanpraktijken. De Orde van Advocaten raadt iedereen dan ook aan om in het geval van juridische bijstand altijd een geregistreerde advocaat in de arm te nemen.

langs de huizen waar geen censo-sticker te zien, om de bewoners om hun medewerking te vragen. "Om ons werk te vergemakkelijken, vragen we iedereen om de sticker nog tot december te laten hangen." Mensen die nog niet zijn ondervraagd, maar wel hun medewerking willen verlenen, kunnen ook zelf contact opnemen met CBS om een afspraak te maken.

**Geavanceerd**  
Statistieken vormen, aldus Balkestijn, de basis voor discussies, plannen en beleid van de regering. Toch had Aruba vroeger geen eigen CBS. Het eiland was afhankelijk van het CBS op Curaçao. "Op Aruba werden data verzameld, maar het controleren en analyseren gebeurde op Curaçao. Na 1986, toen Aruba de Status Aparte kreeg, kon het eiland haar eigen statistiekenbureau opzetten. We begonnen in 1991 met letterlijk één computer. Anno 2010 beschikken we over zeer geavanceerd computernetwerk, scanners en software. We kunnen daardoor snel en efficiënt te werk gaan", aldus Balkestijn. CBS werkt dagelijks aan cijfers over toerisme, export, Bruto Nationaal Produkt, onderwijs, gezondheidzorg, sociale zaken, werkgelegenheid, geografie en milieu. "Zonder deze data zouden de ontwikkeling op deze gebieden stagneren, omdat we dan niet weten hoe de zaken er voor staan."

### Snelheidscontrole op Sasaki

ORANJESTAD — De verkeerspolitie hield dinsdag een snelheidscontrole op de Sasakiweg, tussen de kruising van Fatum en de kruising met de weg naar Noord.

Hierbij werden drie mensen op de bon geslingerd voor harder rijden dan de maximum snelheid 80 kilometer per uur. De 41-jarige Arubaan R.C. reed 105 kilometer per uur en kreeg hiervoor een boete.

#### GRADICIMENTO

Na number di tur famia nos kier a gradici un y tur cu a duna atencion na ora di enfermedad, morto y entiero di nos kerida difunto Petra Monica Martis.



## Overleden

**Ignacio Tromp**  
**Eunice Courtar – Barry**  
**Norma E. Erasmus – Paula**  
**Maria E. Kock – Rivero**  
**Maria Abreu**  
**Sr.Victoriano Henriquez**  
**Hyacintho M. Tromp**  
**Johnny A. Ventura**  
**Mathilda C. Winterdal**

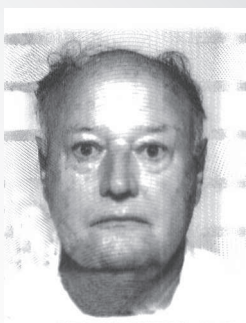
**16-10-2010**  
**17-10-2010**  
**17-10-2010**  
**17-10-2010**  
**17-10-2010**  
**18-10-2010**  
**18-10-2010**  
**20-10-2010**  
**20-10-2010**

### GRADICIMENTO

Na number di tur famia nos kier a gradici un y tur cu a duna atencion na ora di enfermedad, morto y entierro di nos kerida difunto Petra Monica Martis.  
Alabes nos ta invita un y tur pa un Santo Sacrificio di Misa dia 24 di October proximo pa 7.30 or di mainta na Misa Santa Ana na Noord.

Frans y Editha Wouters-Martis ta despedi di tur e famia-, amigo- y conocinan pa nan biaha pa Hulanda y ta desea nan tur cos bon.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame vader, grootvader en broer:



### Dhr. Ernest Willem Frederik Kervel

\* 21 februari 1931 - † 16 oktober 2010

Namens zijn:

kinderen: Angela en Pedro Marcucci-Kervel  
Gerard en Nuesa Kervel  
Ernest Kervel  
Ramon en Tanja Kervel-Gesterkamp

kleinkinderen: Christina en Mariela Marcucci , Emma Kervel  
Raoul, Daniel en Phillip Kervel

broer:  
zus: Gerard en Arlene Kervel (V.S.A.)  
Anita en Dick Pappenheim-Kervel

nichten en neven: Michael Kervel, Jozijn Wu, Jenne Caplin,  
Henk van Eeghen, Robert Pappenheim.

beste vriend: Joseph " Joe " Elbling

De begrafenis vindt plaats op zaterdag 23 oktober 2010  
Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 9 tot 10:30 uur 's morgens in de Protestantse Kerk aan de Wilhelminastraat te Oranjestad  
Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Protestantse Begraafplaats aan de Caya Ernesto Petronia te Oranjestad.

In plaats van bloemen of kransen, gelieve een donatie voor " Stichting Youth Watersports Aruba ", waarvoor er een collectebus aanwezig zal zijn.

**Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.**



### Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

### Pitabroodje gevuld met kerrie-mangosalade en rauwe ham



1 mango  
0.2 komkommer  
4 pitabroodjes  
200 gr. ham, rauwe  
150 gr. kipkerriesalade  
4 blaadjes ijsbergsla  
1 tl. tijm, gedroogde.peper

berijdings wijze:

Schil de mango en snijd het vruchtvlees in plakken van de pit. Snijd de helft van de plakken in kleine stukjes en schep deze met de tijm door de kip-kerriesalade.  
Breng de salade op smaak met peper. Snijd de ijsbergsla in dunne reepjes en de komkommer in dunne plakjes. Rooster de pitabroodjes in de broodrooster en snijd ze overlangs door. Leg de onderste helften op de borden en verdeel de reepjes sla erover. Schep de kerrie-mangosalade erop

## HET WEER

**Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot vrijdagmiddag 22 oktober 2010 om 12.00 uur:**

**Weer:** Licht tot half bewolkt met enkele plaatselijk buien.  
**De verwachte maximumtemperatuur** zal vandaag 33°C bedragen en de minimumtemperatuur zal 26°C zijn.  
Zonsopgang om 06:26 uur en zonsondergang is om 18:14 uur.  
**Wind:** Zwak tot matig uit oost zuidoostelijke richting; windkracht 2 tot 3 (7 tot 19 km/uur, 4 tot 10 knopen ). Voornamelijk in en nabij mogelijke buien, af en toe uitschieters matig; windkracht 4 (20 tot 30 km/uur, 11 tot 16 knopen).  
**Weeroverzicht:** In de komende 24 uur trekken enkele wolkenvelden met buien over de Benedenwindse Eilanden.  
**Zeecondities:** Vrij rustig met de verwachte golfhoogtes op open zee minder dan 1 meter.  
**Tropische weersystemen:** Tropische depressie 19 wordt Tropische storm *Richard* en lag vanmorgen 355 kilometer zuid zuidwest van Grand Cayman. Dit systeem vormt geen enkel dreiging voor onze eilanden. Voor informatie over tropische weersystemen, gelieve onze website te bezoeken via de link:[http://www.meteo.an/TC\\_Advisory.asp](http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp) .  
**Bijzondere verschijnselen:** geen.  
**Vooruitzichten tot vrijdagmiddag:** Licht tot half bewolkt met enkele buien en kans op onweer.

### OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

| Vanmorgen om acht uur lokale tijd: |              | Afgelopen 24 uur: |     |          |
|------------------------------------|--------------|-------------------|-----|----------|
| Station                            | Weertype     | Max               | Min | Regen mm |
| Aruba                              | lichtbewolkt | 33                | 26  | 0.0      |
| Bonaire                            | halfbewolkt  | 34                | 27  | 0.0      |
| Curaçao                            | lichtbewolkt | 32                | 26  | 0.0      |
| St. Eustatius                      | lichtbewolkt | 30                | 25  | 0.0      |
| St. Maarten                        | lichtbewolkt | 30                | 26  | 0.1      |

Steek uw kop niet in het zand,  
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De **Aruba Ostrich Farm** is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De toer is een unieke ervaring en u kunt de struisvogels zelfs voeren! Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze **Savanna Lodge**. Wij hebben een gevarieerd menu en voor een ieder wat wils! Ook voor feesten en (kinder)partijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op [www.arubaostrichfarm.com](http://www.arubaostrichfarm.com)

 Matividiri 57  
Paradera, Aruba 

### TE HUUR AANGEBODEN:

Bedrijfspand gelegen aan  
B. van der Veen Zeppenfeldtstraat 73  
San Nicolas  
Aruba  
Totale oppervlakte 84 m2  
Ideaal voor kantoorruimte / winkelpand  
Inlichtingen: 584-5651 / 594-6605

### TE KOOP AANGEBODEN:

Bedrijfspand gelegen tussen:  
B. v. d. Veen Zeppenfeldtstr. (75) & Rembrandtstr.  
San Nicolas  
Aruba  
Totale oppervlakte 200 m2  
Ideaal voor kantoorruimte / winkelpand  
Inlichtingen: 584-5651 / 594-6605

| Rembrandtstraat                  |           |               |    |    |            |
|----------------------------------|-----------|---------------|----|----|------------|
|                                  |           |               |    |    |            |
|                                  | Union     | Laura         |    |    | Marchena's |
| Aruba Post                       | Caribe    | B.S.          | 73 | 75 | Building   |
| B.van der Veen Zeppenfeldtstraat |           |               |    |    |            |
| Charlie's Bar                    | RBTT Bank | Maduro Travel |    |    |            |

## COLOFON

**Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.**  
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368  
**Bilderdijkstraat 16**  
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

**Directie:**  
Sigrid Hammelburg  
E-mail: [directie@amigoe-aruba.aw](mailto:directie@amigoe-aruba.aw)

**Redactie:**  
Sharina Henriquez (coördinator)  
Alex Laclé,  
Ariën Rasmijn,  
Mirte de Rozario (corrector),  
Anouska Kock  
[redactie@amigoe-aruba.aw](mailto:redactie@amigoe-aruba.aw)

**Administratie:**  
Zulaika Kelly (Abonnementen)  
Grecia Willems (Advertenties)  
[admin@amigoe-aruba.aw](mailto:admin@amigoe-aruba.aw)

**Opmaak**  
Zulma Kock  
[aviso@amigoe-aruba.aw](mailto:aviso@amigoe-aruba.aw)

**Verkoop**  
Shannon Henriquez  
Cel: (297)-5922139  
Damaris Ridderstap  
Jerry Illies  
[sales@amigoe-aruba.aw](mailto:sales@amigoe-aruba.aw)

**Distributie:**  
Zulaika Kelly, Zulma Kock  
[admin@amigoe-aruba.aw](mailto:admin@amigoe-aruba.aw)

**Kantoor uren:**  
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

**Bankrekening nummers:**  
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03  
Banco di Caribe #810278-01

Fishes & More  
" The Restaurant"

### Fishes and More

Is per direct op zoek naar een

**Zelfstandig werkende kok**  
**Full time**  
**Om ons team te versterken**

Bel als je interesse hebt  
En vraag naar Gerben  
**5863 659 na 5 uur**

## AGENDA

**KANTOORUREN**  
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

\*\*\*\*\*  
**WACHTREGELING DOKTOREN**  
**donderdag 21 oktober**  
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833**.  
**Oranjestad:**  
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. **587-4300**.  
\*\*\*\*\*

**PRO LECHI MAMA (PLM)**  
**Hulplijnen:** voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar **594-9999**.

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS**  
(voor kankerbestrijding)  
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS STICHTING**  
tel. **567-3740** of **593-0338**.

**NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE**  
tel. **567-3740** of **593-0338**.

**AIDS-HOTLINE**  
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**Linda's**  
voor de lekkerste  
Hollandse Pannenkoeken  
en de  
lekkerste pizza's

Palm Beach 6d.  
Naast Valero Gas Station  
Tel 5863378  
Open 8.00am tot 10.00pm  
Gesloten op zondag.

  
**Animal Rights Aruba**

"Tuma responsabilidad,  
cuida y sterilisa"

E-mail: [ara@setarnet.aw](mailto:ara@setarnet.aw)  
Website: [www.Animalrightsaruba.org](http://www.Animalrightsaruba.org)  
Tel: 5887709/5945393  
Voor donaties: via Paypal zie website



### N.V. ELMAR

Wilhelminastraat 110 • P.O. Box 202  
Oranjestad, Aruba.  
Tel.: (297) 523 7100 - Fax: (297) 582 8991  
Website : [www.elmar.aw](http://www.elmar.aw)  
E-mail : [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)

### Actualisacion di cuenta di coriente!

Den un espuerso pa baha e cantidad di cuenta(nan) atrasa y actualisa e cliente su cobranza, N.V. Elmar ta participa na tur su clientenan cu **dialuna awor, 25 di oktober 2010**, lo ta e ultimo dia pa paga cobranza (nan) atrasa.

De cuadro di esaki ariba **26 y 27 di oktober 2010**, N.V. ELMAR lo sali cu ehercicio pa desconecta coriente di clientenan cu tin un of mas cobranza atrasa. Si e meter no ta accesibel pa nos personal, lo desconecta e coneccion di coriente de e palo di luz.

Tene cuenta cu si acaso bo coneccion di coriente keda desconecta riba e dianan ariba menciona, N.V. ELMAR no por garantisar cu lo reconecta coriente ariba e mes un dia bek.

POR FAVOR, pa evita inconveniencia y molester, pasa paga bo cobranza (nan) atrasa.



# Arbobedrijf levert gezondheid

ORANJESTAD — “Ongeveer 15 procent van alle ziekmeldingen worden gedaan voor een andere reden dan ziekte. Jaarlijks komt dat neer op een totale kostenpost van zo’n 6,5 miljoen florin.” Met deze stelling onderstreept het bedrijf Medwork het belang van een organisatie die ingericht is op preventie en de verbetering van de lichamelijke en geestelijke gezondheid van werknemers. “Uiteindelijk moet het een win-win zijn voor alle partijen”, zegt directeur Ru Croes.

door onze verslaggever  
**Alex Lacleé**

De hierboven genoemde 15 procent is overigens het gemiddelde in Europa. Officiële cijfers voor Aruba zijn niet bekend. “Er is hier geen uitbreide wetenschappelijke studie gedaan naar de oorzaken van het ziekteverzuim.” Medwork benadrukt dat de kosten dus slechts geschat worden en dat onderzoek nodig is om ziekteverzuim op de werkvloer in kaart te brengen. Bovendien is het volgens het bedrijf van belang om de achterliggende consequenties van ziekteverzuim ook in kaart te brengen.

Het bedrijf wordt geleid door een deskundig team van artsen David Geelkens en Manaaf Badloe, directeur Ru Croes en adviseur Anton Isaak. Medwork is ondertussen twee jaar actief op het eiland en bied bedrijven advies op het gebied van arbeid en gezondheid in de breedste zin.

Hierbij kan onder meer gedacht worden aan verzuimbeleid, drugs- en alcoholbeleid, aanstellingskeuringen, arbeidsongeschiktheidsbeoordeling, deskundigheidsbeoordelingen en functiegerichte keuringen. Maar het bedrijf kan ook optreden als verzekeringsmedisch en financieel deskundige bij letselschadezaken. Het bedrijf kan haar klanten bijvoorbeeld helpen de werplek zo in te richten dat de werkomstandigheden er niet toe bijdragen dat een werknemer zich ziek meldt of ontevreden is over het werk. Hierbij kan gedacht worden aan ergonomische oplossingen voor het bureau, maar ook aan onderzoek naar bepaalde gezondheidsklachten die zich plotseling op een afdeling voordoen.

**Ziekteverzuim**  
Geelkens, in dienst van Medwork als verzekerings- en arbo-arts geeft een voorbeeld:



Vlnr: Manaaf Badloe, Ru Croes en David Geelkens van het bedrijf Medwork.

“Een afdeling van een van onze klanten had te kampen met gezondheidsklachten. Last van de luchtwegen. Na onderzoek kwamen we erachter dat er even daarvoor een verbouwing was geweest. Het stof hiervan was in de airconditioning gaan zitten en werd zo over de afdeling verspreid.” Geelkens vertelt dat ze het bedrijf adviseerden de ventilatieschachten schoon te laten maken en om deze ook jaarlijks te reinigen. Een andere

‘unieke’ dienst van Medwork is het ziekteverzuimmanagement. Hierbij fungeert de organisatie als bedrijfsarts en verleent hierbij ondersteuning aan Human Resource afdelingen. Het bedrijf heeft in de twee jaar dat het actief is een klantenkring opgebouwd van zo’n 50 bedrijven. Hieronder bedrijven als het ziekenhuis, Marriott Aruba Hotel & Stellaris Casino, Valero, Total Services, Croon Electrotechniek,

General Air Services (Genair) en het Alhambra Casino. De bedrijven kunnen een scala van diensten afnemen. Volgens Medwork moeten hun diensten een win-win situatie voor het bedrijf en de werknemers opleveren. Hierbij kan gedacht worden aan minder ziekteverzuim, minder aansprakelijkheid, verbeterde veiligheid en productiviteit en een goede geestelijke en lichamelijke gezondheid van de werknemers.

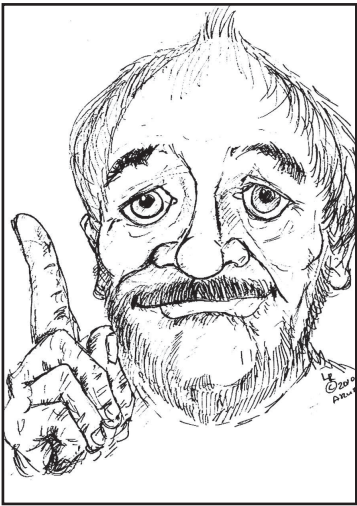
## COLUMN

# Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: [vannie@setarnet.aw](mailto:vannie@setarnet.aw). Vandaag: ‘Slachtoffer de bak in’.

Ik dacht dat Andin Bikker, fractieleider voor PDR, op de bagagedrager van de AVP-fiets meezeulde als een soort van gedoogpartijtje, al is hij zelfs daar niet voor nodig, want ook zonder hem is het stempelparlement voltallig. Maar nu laat hij eindelijk iets van zich horen en verzamelt handtekeningen voor de invoering van een wet die burgers het recht geeft op zelfverdediging bij inbraak in hun woning of bedrijf. Ik kan bijna niet geloven wat ik schrijf.

Stel je even de waanzin voor, er zijn handtekeningen voor nodig om die wet er misschien doorheen te krijgen, want anders zien onze regeerders daar geen reden voor. Dus moet Andin eerst half Aruba mobiliseren om het nut van die wet te onderstrepen. Enerzijds vind ik het uitstekend wat Bikker nu doet, anderzijds is het van de zotte dat er nog landen zijn - waaronder Nederland en Aruba - die het slachtoffer bestraffen als ze opkomen voor huis en haard terwijl de misdadiger na enkele uren, mits gepakt, weer op straat rondloopt op zoek naar nieuwe slachtoffers. En ik begrijp geen zak van de rechters die deze waanzinnige wet uitvoeren. Een ouwe opa van 86 jaar



René van Nie.

die zich verdedigde tegen een boomlange Hells Angels, wat rake klappen uitdeelde en een half jaar gevangenisstraf kreeg, terwijl de Hells Angels de aanstichter bleek. “Hoe was je dag vandaag pap?”, hoor ik een kind aan haar vader vragen tijdens het diner. “Oh prima, ik heb een vader tot vier maanden cel veroordeeld omdat hij zijn kind beschermde toen er bij hem werd ingebroken.” “Nou lieverd, ik hoor het al, dat was een zware dag. Eet nou maar lekker je bordje leeg en vergeet je vitaminepilletje niet”, vult zijn vrouw dan aan. “En morgen krijg ik een meisje van zestien jaar voor de balie die werd aangerand, maar haar aanrander met een stuk hout van zich af wist te houden. De man ligt nu met een lichte hersenschudding in het ziekenhuis. Ik denk dat ik haar toch wel drie maanden celstraf geef, want dat kan natuurlijk niet wat ze heeft gedaan.” Nou, als de-

ze rechter mijn vader was, dan ging ik naar een advocaat om te proberen hem uit de ouderlijke macht te laten zetten. Want de rechters hadden zelf allang in het geweer moeten komen om deze schandalige wet te laten veranderen. Maar ze doen niet meer dan roepen, ‘we moeten ons aan de wet houden’. Ik ben zelf ook ooit in een wat onhandige situatie terechtgekomen toen een politicus en een specialist mijn terrein opkwamen om me een pak slaag te geven, omdat ik iets onaardigs over ze had geschreven. Nu moet ik voorop stellen dat ik hun actie uiteindelijk wel kon wel waarderen. Niet lullig naar de rechter lopen, maar gewoon ff knokken, gewoon als mannen onder elkaar. Ik verwijt ze dan ook niets. Maar ik herinner me wel dat ik me heb beperkt tot afhouden en niet heb teruggeslagen, want was dat verkeerd afgelopen dan zou ik de bak in draaien en niet mijn twee belagers. De wet deugt dus voor geen meter en de rechters vertrouwen ik ook niet helemaal. Maar dit geval betrof mezelf. Zou het om de bescherming van mijn kinderen gaan, dan gaat de beuk er in. Ik woon nogal afgelegen in de knoek en heb bij elke deur een honkbalknuppel staan. En wie een gevaar voor mijn gezin is, gaat voor de bijl. Daar heb ik met gemak wel een half jaar KIA voor over. Zolang ik mijn laptop maar mee mag nemen om een zwartboek te schrijven over justitie en wat daar verder aan foute botteriken bij hangt.

ORANJESTAD — Vier studentes van de opleiding Huidtherapie, die bij Mary Joan Foundation stage lopen, hebben hun stage er bijna opzitten. Komende maandag rondt ze de stage af met het geven van een presentatie aan huisartsen, fysiotherapeuten en oncologen over de gevolgen van wondoe-deem bij borstkankerpatiënten.

door onze verslaggever  
**Yvonne Leijdekkeers**

“De behandeling van wondoe-deem is een behandeling van vochtophopingen die worden veroorzaakt door een storing in het lymfesysteem als gevolg van een operatie of bestraling. Wij merken dat er weinig kennis over wondoe-deem is, waardoor patiënten met klachten vaak niet de juiste behandeling krijgen. Met deze presentatie hopen we (huis)artsen en andere specialisten die hiermee te maken hebben, bewuster te maken van de problemen die hierdoor ontstaan.”

**Radiotherapie**  
Tijdens hun stage hebben de studentes ook een folder gemaakt over huidverzorging tijdens en na radiotherapie. “Door gesprekken te voeren met patiënten hebben we gemerkt dat patiënten zelf vaak al vrij snel stoppen met de wondbehandeling. Dit



Foto: Yvonne Leijdekkeers

Huid-stagiaires(vlnr) Debby de Jong, Serena van der Geest, Ruth van Uden en Patty Steenkamer.

heeft vaak te maken met onwetendheid over de behandeling. Met de folder hopen we dat over de wondbehandeling meer duidelijkheid ontstaat en dat patiënten doorgaan met het behandelen van de wond.” Momenteel wordt de laatste hand aan de folder gelegd. “Als de folder klaar is zal deze worden verspreid onder (huis)artsen, specialisten en fysiotherapeuten.” De studentes hebben in het begin van hun stage een presentatie gehouden aan kankerpatiënten en een enquête hebben afgenomen. Ze vertellen dat er voor kankerpatiën-

ten veel meer mogelijkheden zijn voor een goede behandeling van de wond, maar dat deze niet bekend zijn. “Wat dat betreft is er nog veel onwetendheid.”

**Huidtherapeut**  
De derdejaars studentes vertellen dat het vak van huidtherapeut vrij nieuw is. “Het vak is gericht op behandelingen van huidproblemen, die kunnen variëren van oedeemtherapie tot wondzorg en littekenbehandeling. Tot voor kort werden dit soort problemen ondergebracht bij de arts of de verpleeg-

kundige. Maar in sommige gevallen werd er zelfs niets gedaan, gewoon omdat de benodigde deskundigheid ontbrak, dat is ook op Aruba het geval. Wij hopen dat we in ieder geval aan deze twee onderwerpen meer bekendheid hebben kunnen geven zodat patiënten, maar ook de behandeld specialisten de problemen eerder onderkennen en patiënten een betere behandeling kunnen krijgen.” Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Mary Joan Foundation, op telefoonnummer 588-9999.

# Weekendagenda

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail [redactie@amigoe.aruba](mailto:redactie@amigoe.aruba). aw of fax 582-2368.

## Vrijdag 22 oktober

Wat : zangworkshop  
Waar : Spirit of Aruba  
Wanneer : 19:00 – 22:00

Wat : gratis zumbales  
Waar : sportcomplex Frans Figaroa (Noord)  
Wanneer : 19:30

Wat : Pink Runway (tegen kanker)  
Waar : Westin  
Wanneer : 20:00

Wat : live optreden Honeypot  
Waar : Café Rembrandt  
Wanneer : 22:30

## Zaterdag 23 oktober

Wat : Autowas actie  
Waar : Big Twin  
Wanneer : 10:00 - 15:00

Wat : zangworkshop  
Waar : Spirit of Aruba  
Wanneer : 10:30 – 13:30

Wat : Stimaruba wandeling  
Waar : Yamanota

Waar : start Park Nacional Arikok  
Wanneer : 18:15

Wat : voorstelling Changing Horizons  
Waar : Cas di Cultura  
Wanneer : 20:00

Wat : live optreden Cuban Soul  
Waar : Grand Café Tropical  
Wanneer : 21:00 – 02:00

Wat : Aruba Salsa 2 jaar-jubileumfeest  
Waar : Westin Ballroom  
Wanneer : 21:00 – 03:00

Wat : live optreden Jemmi!  
Waar : Café Chaos  
Wanneer : 23:30

## Zondag 24 oktober

Wat : Marriot Job Fair  
Waar : Grand Ballroom  
Wanneer : 10:00 – 18:00

Wat : lezing ‘Leer je angst loslaten’  
Waar : restaurant Tulip  
Wanneer : 10:00

Wat : live optreden Honeypot  
Waar : Café Rembrandt  
Wanneer : 22:30

## INGEZONDEN

# E Pampoena

TUR AÑA den luna di October ta cuminsa haci preparacion pa Halloween y e Pampoena ta den ‘picture’ atrobe Mi sa cu tin hende cu no ta gusta celebra Halloween Pero awor mi ta scirbi algo positivo di Halloween Ami si ta celebra Halloween, pasobra ta riba e dia ey mi a nace Ora nos ta referi na un hende bon nos ta bisa: ‘E ta un pan di Dios’ ‘E ta un palo di homber’ Awor nos ta agredi un dicho mas Sigi lesa pa bo haña sa:

“Trata otro manera un Pampoena Hisele ariba Tume aden Laba tur e santo y lodo for di dje Ora bo habriale, limpie bon paden Coba y saca tur e shirishiri mahos Incluyendo: duda, odio y codicia Graba un sonrisa riba su cara Y pone un luz den dje cu ta lombr pa henter mundo mira Asina mañan bo tambe por bisa: ‘E ta un Pampoena di hende’

ROLAND W. PETERSON  
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar [redactie@amigoe.aruba](mailto:redactie@amigoe.aruba).aw.



# ‘Noodzaak tot verhogen belasting timeshare’

**PHILIPSBURG — Het toeristenbureau van St. Maarten (STB) en de St. Maarten Timeshare Association (SMTA) zijn het erover eens dat het noodzakelijk is om de timeshare-belasting te verhogen. Zij gaven beide aan dat dit spoedig ingevoerd moet worden.**

STB en SMTA kwamen bijeen om een aantal strategische vraagstukken door te nemen. Een daarvan was het verhogen van de toeristenbelasting. Jim Rosen van SMTA gaf aan dat het Bestuurscollege in 2003 akkoord ging met de omzetting van een wettelijke vergoeding in een dagelijkse vergoeding. De vergoedingen worden gebruikt om de promotie en marketing, die

nodig is voor St. Maarten, deels te bekostigen. Op dit moment bedraagt de belasting voor timesharing 50 dollar (89 gulden) per week. Hiermee vraagt St. Maarten een van de laagste bedragen van de regio. STB en SMTA willen het bedrag verhogen naar 8 dollar (14,24 gulden) per dag. “Het idee om extra inkomsten te genereren uit de timesharing branche komt overeen met de kosten

bij reguliere hotels. We zijn er voorstanders van om de belasting te gebruiken om de toeristische sector op peil te houden. Daar heeft iedereen baat bij, dus wij steunen het idee”, aldus Rosen.

Regina Labega van STB geeft aan dat de verhoging van de belasting een onderdeel is van het toerisme-masterplan. Ze is erg te spreken over de houding van SMTA in dit proces. Rosen gaf tijdens de bijeenkomst aan dat de marketinginitiatieven die nu gerealiseerd worden door STB tot de beste ooit van St. Maarten behoren. “We zijn

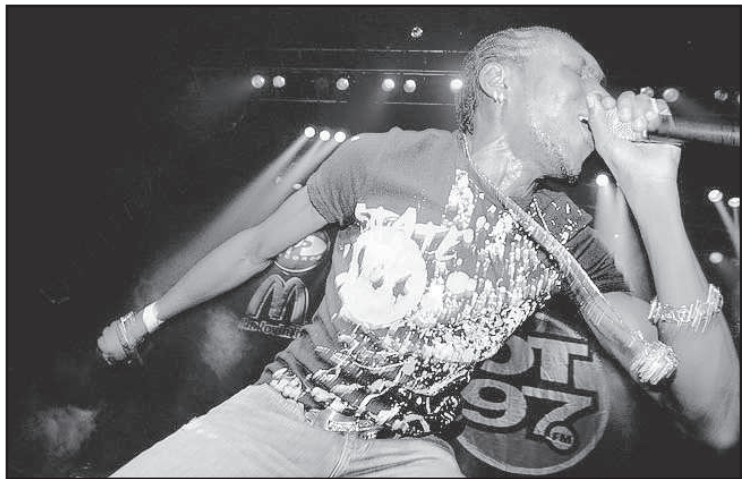
erg enthousiast over wat het toeristenbureau doet aan marketingprojecten.” Rosen verklaarde verder dat hij een goed seizoen verwacht en hoopt op een nog grotere bezettingsgraad voor timesharing. “De wereldeconomie is nog steeds niet volledig hersteld en dat is voelbaar in de toerismebranche. Maar het is bemoedigend om te merken dat zelfs met de financiële crisis de timesharing minimaal is getroffen. De bezettingsgraad voor dit jaar zal uitkomen op ongeveer 75 procent, dat is nog niet zo hoog als we eigenlijk zouden willen.”

Geen strippers meer

## Optreden Vybz Kartel gaat door

**PHILIPSBURG — De organisatoren van het concert van Vybz Kartel gaven gisteren aan dat zij de bezorgdheid van ouders begrijpen, maar dat het concert wel gewoon doorgaat en dat er geen leeftijds grens aan verbonden wordt.**

Vybz Kartel is een populaire dancehall artiest, die bekend staat om zijn controversiële en expliciete teksten. In eerste instantie was het de bedoeling om tijdens zijn optreden vrouwen een striptease-act te laten doen op het podium, maar dat maakt inmiddels geen deel meer uit van het optreden. Veel ouders hebben een klacht ingediend over het optreden en vinden dat de regering de artiest geen vergunning moet verlenen. Verschillende landen in het Caribisch gebied hebben hem geweigerd vanwege zijn beledigende en geweldoproeppende optredens. Zijn teksten zijn gerelateerd aan zijn verbondenheid met criminele bendes in Jamaica. De initiatiefnemers van het concert benadrukken dat het concert om jong lokaal talent draait, en niet alleen om



Vybz Kartel. Zij geven aan dat met Vybz is afgesproken om rekening te houden met het gelovige St. Maarten en dat hij heeft gezegd zich niet schuldig te zullen maken aan godslastering. De organisatoren beloven dat het een nette show wordt. Zij stellen verder dat de artiest al vele succesvolle tournees heeft gedaan in Europa en dat hij hier niet werd verbannen. Zij hopen dat dit in St. Maarten ook het geval zal blijven. Verder zorgt de organisatie voor de beveiliging tijdens het optreden. Er zijn twee beveiligingsbedrijven gecon-

tracteerd en er zullen meer dan 60 beveiligers rondlopen. Daarnaast is er ook politie aanwezig. “St. Maarten heeft geen problemen met Gaza of Gully-bendes dus het optreden zal hier niet voor grote problemen zorgen”, aldus de organisatoren. “We zijn momenteel zelfs bezig om een platenlabel op te zetten voor jonge artiesten, Star Island Records. Dit concert gaat niet alleen over Kartel”, aldus de initiatiefnemers. Concerten van Kartel zijn tot nu toe al geweigerd op Grenada, Guyana, Barbados en St. Lucia.

## Per 10-10-10' Wet Toelating en Uitzetting begint bij nul

**KRALENDIJK — Op 10-10-10' is de klok voor toelating en uitzetting begonnen bij nu op die datum de eilanden Bonaire, St. Eustatius en Saba openbare lichamen van Nederland zijn geworden. Vanaf die datum vervalt de Landsverordening Toelating en Uitzetting (LTU) en treedt de Wet Toelating en Uitzetting (WTU) in werking.**

De Nederlanders van buiten Bonaire, St. Eustatius of Saba hebben vrij toegang tot maximaal zes maanden per jaar, maar als ze op Bonaire, St. Eustatius of Saba willen gaan werken en wonen moeten ze een Verklaring van Rechtswege aanvragen. Dat geldt voor zowel de Europese Nederlanders als die afkomstig uit Curaçao, St. Maarten en Aruba. Nederlanders die zelf, of hun ouders, op Bonaire, St. Eustatius of Saba zijn geboren, vallen niet onder de wet. Ook de Nederlanders die sinds 10-10-2009 (één jaar voor 10-10-10') op Bonaire, St. Eustatius of Saba wonen en daar ook zijn ingeschreven in het bevolkingsregister vallen niet onder deze wet. Dus iedereen die zich na 10-10-2009 heeft ingeschreven moet een verblijfsvergunning aanvragen. Vreemdelingen (toeristen) mogen voortaan maximaal drie maanden per tijdvak van zes maanden op Bonaire, St. Eustatius of Saba verblijven. Indien zij een visum nodig hebben om te komen geldt het maximum termijn die op hun visum staat.

## Mathias Voges wordt Gevolmachtigde minister

**PHILIPSBURG — Voormalig waarnemend gezaghebber Mathias Voges is door St. Maarten gekozen als Gevolmachtigde minister in Den Haag. Minister-president Sarah Wescot-Williams kondigde gisteren zijn kandidatuur aan bij de media.**

In het kader van het akkoord van het land St. Maarten, dat ondertekend werd door de Democratische Partij (DP) en United People (UP), kreeg de DP de taak om een Gevolmachtigde minister te benoemen. UP kondigde zondag aan dat de voormalige adjunct-politiefchef Richard Panneflek de functie van adjunct-Gevolmachtigde minister in Den Haag gaat vervullen. De referenties van beide kandidaten moeten nog voorgelegd worden aan gouverneur Eugene Holiday. De Gevolmachtigde minister is het contact tussen de lokale regering en de Nederlandse regering. Hij zal tijdens vergaderingen van de Raad van Ministers aanwezig zijn. Wescot-Williams hoopt dat de procedure snel van start gaat, zodat de belangrijke, significante post snel ingevuld kan worden. Zij hoopt snel met Voges naar Nederland af te kunnen reizen om hem voor te stellen. Wescot-Williams wil deze reis combineren met een kennismaakingsbezoek aan de nieuwe Nederlandse minister-president Mark Rutte. Sinds haar aantreden op 10 oktober heeft Wescot-Wil-

liams al contact gehad met Rutte, de premier van Aruba Mike Eman en met Gerrit Schotte van Curaçao. Het onderkomen van Voges en Panneflek is nog steeds een probleem. St. Maarten had een gebouw op het oog in Den Haag om te gebruiken als kantoor, maar dat gebouw heeft een andere functie gekregen nadat de voormalige regering geen verdere stappen had ondernomen om het gebouw te behouden als kantoor voor St. Maarten. Wescot-Williams heeft gesprekken gevoerd met Schotte over het delen van de ruimte in het Curaçao-huis in Den Haag, totdat St. Maarten een eigen gebouw heeft gevonden. Curaçao maakt gebruik van het voormalige Antillenhuis.

Advertentie Curaçao

**WEEKAANBIEDING**

Bij aankoop van twee of meer BOEKEN

**25% KORTING**

**BOEK PLUS**

Fokkerweg/ kaya Salas

## Vaals draagt symbolisch hoogste punt over



**WILLEMSTAD — Vaals in het Nederlandse Limburg had tot voor kort de eer met de Vaalserberg van 322,5 meter hoog het hoogste punt van Nederland te hebben. Sinds Saba echter op 10 oktober onderdeel van het Nederlands Staatsbestel is geworden, is de Mount Scenery met maar liefst 877 meter duidelijk het hoogste punt van Nederland. Vaals heeft het hoogste punt symbolisch overgedragen. Volgens de bewoners is het niet meer het hoogste, maar nog wel het mooiste punt van Nederland.**

We zijn er ook voor volwassenen met ADHD en/of dyslexie.

**eglibra**

Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.

Tel.: 7372002/ 5620722

E-mail: eglibracur@hotmail.com

## Kamp neemt afscheid



**KRALENDIJK — Commissaris Henk Kamp voor de BES-eilanden en zijn vrouw Linda (rechts op de foto) namen afgelopen dinsdag afscheid van collega's en relaties. Kamp gaat de ministerspost Sociale Zaken bekleeden in het kabinet van Mark Rutte. Kamp is bijna twee jaar commissaris geweest en onder zijn leiding werd de inmiddels Rijksdienst Caribisch Nederland opgezet. De receptie vond plaats in Fort Oranje waar het echtpaar toegesproken werd en afscheidscadeaus kreeg. Namens Saba was Eilandssecretaris Menno van der Velde naar Bonaire gekomen om afscheid te nemen en namens St. Eustatius Adelka Spanner.**

Advertentie Curaçao

**WATER-EN ENERGIEBEDRIJF BONAIRE N.V.**

Gerensia di WEB Bonaire N.V. ta partisipá ku nan ofisina prinsipal, ofisina di Pagabon i departamentu tékniko lo sera djabièrnè 22 di òktober 2010 pa 12:00. Nos kaha ta habri di 08.00 te ku 11:00. Nos departamentu di servisio pa tuma “storing” si ta keda alkansabel 24 ora pa dia na telefon 717-7739 y telefon 9215.

Ofisina prinsipal ta habri normal djasabra 23 di òktober 2010 pa kumpra “token” di Pagabon di 09:00 te ku 12:00.

## Raad keurt wet referendum goed

**KRALENDIJK — De wet om op 17 december een referendum te houden op Bonaire, waarvoor vertegenwoordigers van de VN zullen overkomen, is gisteren goedgekeurd in de Eilandsraad. De coalitie stemde voor, de oppositie stemde niet, twee raadsleden verlieten de zaal en twee hadden al afgemeld. Maandag had er al een centrale commissievergadering plaatsgevonden over de referendumwet. De vraagstelling luidt: ‘Ik ga**

ermee akkoord dat Bonaire een Openbaar Lichaam wordt conform artikel 134 van de Nederlandse grondwet’ en kan alleen beantwoordt worden met ja of nee. Voor dit referendum zal weer een commissie worden ingesteld die met een objectieve informatie-campagne moet komen en toezicht moet houden op het stemproces. In het referendum van 2004 koos 60 procent van de Bonairiaanse bevolking voor directe banden met Nederland.

Advertentie Curaçao

**Cursus Loonadministratie**

op Hbo niveau

Stelt u zich wel eens de volgende vragen?

-Wat dient bij de loon bijgeteld volgens Landsverordening Loonbelasting, zodat ik loonbelasting kan inhouden?

-Hoe kan ik voor het inleveren van de Verzamelloonstaat controleren of de afgedragen loonbelasting en/of premies die door het salarisprogramma is berekend en afgedragen juist zijn?.....dan is dit uw kans om de antwoorden op deze vragen en andere vragen te krijgen in deze praktische cursus, aangezien oa de Lv Loonbelasting en Handleiding Loonbelasting in deze cursus zal worden behandeld.

Onderwerpen die tijdens deze 2 daagse cursus oa zullen worden behandeld zijn:

1. Loon in geld en loon in natura (oa fooien, werkkleding, woning, laagrentende lening);
2. Vrije vergoeding /belast of onbelast (maaltijdbonnen, telefoonkosten, bedrijfsauto);
3. Toeslagen en (toelichting) loonbelastingkaart
4. Tarief en basiskorting;
5. Opbouw loonberekening (bruto-nettotraject)

Deze cursus wordt in het Nederlands gegeven door mr Melanie Fowler-Davelaar. Deze cursus wordt bekroond met een certificaat.

16 november 2010 van 8:30-17:15  
18 november 2010 van 8:30-17:15  
Locatie : Dr Maalweg 22

Voor meer informatie of inschrijving aub contact opnemen ment ons via onderstaande numbers of bezoek [www.aquaterainvestment.com](http://www.aquaterainvestment.com) voor het programma

Tel.: +5999 465 2417 • Fax: +5999 465 2415 • [info@aquaterainvestment.com](mailto:info@aquaterainvestment.com)

**Aqua Terra**

Investment & Consultants

Aqua Terra Investment & Consultants

Kosten incl ob en lunch

**1350,--**



# Verlengd ouderschapsverlof roept weerstand op

**DEN HAAG — Het besluit van het Europees Parlement gisteren om het ouderschapsverlof uit te breiden is in Nederland met weinig enthousiasme ontvangen.**

Als het aan het Europees Parlement ligt wordt het minimumzwangerschapsverlof uitgebreid van veertien naar twintig weken. Vaders krijgen twee weken. Nederlandse vrouwen hebben op dit moment recht op zestien weken zwangerschapsverlof, vaders op twee dagen. Regeringspartijen VVD en CDA vinden de Europese maatregel veel te ver gaan. Uit gezondheids oogpunt is het niet nodig, stelt Tweede Kamerlid Malik Azmani van de VVD. "Het helpt ook niet meer vrouwen aan het werk en gaat weer ten koste van de werkgevers, die het loon mogen doorbetalen", zei hij gisteren. Het CDA heeft eerder gezegd dat verlenging van het

verlof bespreekbaar is. Maar een uitbreiding naar twintig weken gaat volgens CDA-Kamerlid Eddy van Hijum te ver. Vooral omdat het Nederland naar schatting een half miljard kost, terwijl de overheid moet bezuinigen en bedrijven nog herstellen van de economische crisis. Ook Nederlandse werkgevers zien een verlenging van het zwangerschapsverlof niet zitten. "In deze economische tijden hebben ondernemers het al lastig", zei een woordvoester namens VNO-NCW en MKB-Nederland. "Zeker doordat er geen noodzaak is het verlof te verlengen kun je je afvragen of het geld niet beter besteed kan worden." De werkgeversorganisaties verwijzen naar een onderzoek dat het ministerie van Sociale Zaken eerder dit jaar liet uitvoeren. Daaruit blijkt dat langer zwangerschapsverlof nauwelijks invloed heeft op de gezondheid van het kind. Ook op de arbeids-

participatie van vrouwen heeft uitbreiding van verlofdagen geen effect. PvdA, D66 en Groen Links zijn juist voor een uitbreiding van het zwangerschapsverlof. Europarlementariër Sophie in 't Veld (D66) spreekt over een goede bijdrage om meer mensen aan het werk te krijgen. "Het is een krachtig signaal dat de combinatie werk-gezin moet worden verlicht voor jonge ouders." De PvdA vindt het positief dat het Europees Parlement zich inzet voor arbeidsparticipatie van vrouwen. Ook ziet de partij een hervorming van de zwangerschapsregeling als een kans om de vele verlofregelingen die er bestaan beter op elkaar af te stemmen. GroenLinks-Kamerlid Ineke van Gent roept het kabinet op zich in de Europese raad hard te maken voor invoering van de richtlijn. "De twee schamele dagen kraamverlof die vaders hebben in

Nederland, zijn echt niet meer van deze tijd", stelde zij. Het is aan de lidstaten en het Europees Parlement om een compromis te vinden. Volgens een woordvoester van het ministerie van Sociale Zaken moet het nieuwe kabinet nog een standpunt innemen. Maar zij wees erop dat oud-minister Piet Hein Donner van Sociale Zaken zich in de EU altijd verzet heeft tegen plannen voor langer zwangerschapsverlof en vaderverlof. PvdA, GroenLinks en CDA-er Van Hijum hebben gezegd dat ze nog met de nieuwe minister van Sociale Zaken, Henk Kamp, in debat willen voordat deze naar verwachting in december met zijn Europese collega's gaat praten. Van Hijum voorspelt dat in de Europese raad van ministers 'een behoorlijke discussie' zal plaatsvinden over de verlenging van het zwangerschapsverlof en het vaderverlof.

## ‘Veel cafés schenken bij dronkenschap door’

**DORDRECHT — Veel horeca-uitbaters schenken drank voor dronken gasten, terwijl dit volgens de wet verboden is. Bij een steekproef in de regio Zuid-Holland-Zuid kregen in 24 van de 29 cafés of disco's twee acteurs, die speelden dat ze in kennelijke staat verkeerden, gewoon nog drank.**

De proef werd gedaan door de Universiteit van Twente en alcoholinstituut Stap, in opdracht van het regionaal alcoholpreventieproject 'Verzuip jij je toekomst?'. De organisatie vermoedt dat ook in de rest van Nederland vaak wordt doorgetapt. "Het onderzoek is gericht op deze regio, maar het zal waarschijnlijk ook elders plaatsvinden." Het project kondigde vandaag aan maatregelen te nemen tegen het zogenoemde doorschenken. Zo krijgen de bij het project aangesloten

gemeenten in de regio het advies om met lokale horeca afspraken te maken over het doortappen aan dronken gasten. Met de nieuwe Voedsel en Waren Autoriteit zijn volgens het project afspraken gemaakt om 'extra te letten op excessen'. Het onderzoek was vooral gericht op het doorschenken voor jongeren vanwege de 'grote zorg' over de alcoholconsumptie in die groep. Eerder bleek uit landelijk onderzoek dat een deel van de jongeren (18 procent) die

met alcoholvergiftiging in een ziekenhuis belanden, direct afkomstig was uit een horecagelegenheid. Een woordvoerder van Koninklijke Horeca Nederland noemt het 'uit den boze' dat alcohol wordt geschonken voor dronken gasten. "Als het gaat om verantwoorde verstrekking van alcohol nemen wij onze verantwoordelijkheid: onder de zestien helemaal geen alcohol, boven de zestien geen druppel als iemand al heel wat op heeft." Volgens hem zijn alle horeca-ondernemers en -medewerkers met een diploma sociale hygiëne op de hoogte van de regels. Uitbaters die voor jongeren onder de zestien schenken, worden overigens door de organisatie geroyeerd.

## Ongeluk was onverwacht

**ROTTERDAM — Er waren tien tijde van het ongeval in Rotterdam ongeveer vijf-tig bouwvakkers in het gebouw aanwezig, zo meldt de Volkskrant.**

Volgens een bouwvakker die in het gebouw aanwezig was op het moment dat het gebouw instortte, was er 'geen enkele waarschuwing'. "Geen enkel geluid. Vanuit mijn ooghoeken zag ik dat de vloeren naar beneden kwamen. Iedereen zette het op een lopen. Toen we bui-

ten kwamen zagen we dat er enkele collega's ontbraken. Toen zijn we weer naar binnen gegaan en hebben we de collega's die onder het puin lagen geholpen door met ze te praten en eerste hulp te verlenen", vertelt de man aan de krant. Volgens de politie is het vrijwel zeker dat er niemand meer in het pand aanwezig is. Alle bouwvakkers op de lijst zijn getraceerd. Het zou echter nog kunnen dat er mensen illegaal aanwezig waren in

het pand, maar dat is niet de verwachting. Tien winkels op de Lijnbaan die aan de achterzijde grenzen aan de locatie waar donderdag het pand in aanbouw instortte, moeten op last van de politie tijdelijk dicht. Inspecteurs van Bouw- en Woningtoezicht gaan eerst kijken of er geen verder instortingsgevaar bestaat op de bouwplaats. De inspectie bekijkt nog of de Bijenkorf ook ontruimd moet worden. Het warenhuis grenst aan de ongevallocatie.

## Amsterdam wil geen 'open einden' bij WK

**AMSTERDAM — Als Nederland het WK voetbal mag organiseren, zal de gemeente Amsterdam van tevoren een maximumbedrag afspreken dat zij betaalt voor de organisatie. De hoofdstad zal geen afspraken maken met 'open einden'. Dit moet voorkomen dat de kosten later oplopen. De gemeenteraad nam vandaag een motie hierover van de VVD aan.**

Nederland en België hebben zich samen kandidaat gesteld voor het WK voetbal in 2018. De wereldvoetbalbond

FIFA beslist op 2 december in Zürich waar het toernooi wordt gehouden. Verscheidene partijen hamerden er vandaag in de gemeenteraad op dat Amsterdam heldere financiële afspraken moet maken over de organisatie van het WK, mocht dat in Nederland plaatsvinden. "WK, ja graag, maar niet met een ongedekte cheque", aldus CDA-fractie-voorzitter Marijke Shahsavari-Jansen. De motie die vandaag werd aangenomen, droeg wethouder Eric van der Burg (sport, VVD) ook op om de

raad goed te informeren over de financiële afspraken over het WK. Mocht de FIFA het kampioenschap op 2 december aan Nederland en België geven, dan moet hij de raad binnen twee maanden daarna informeren over wat hij tot dan toe heeft afgesproken. Van der Burg zei vandaag overigens dat nu nog niet te zeggen valt wat het WK Amsterdam zou kosten. Dat komt doordat onder meer nog niet duidelijk is of de finale in de hoofdstad zal plaatsvinden. Dat zou extra kosten met zich meebrengen.

## Leden ChristenUnie vrezen voor instabiliteit

**DEN HAAG — Ruim acht op de tien leden van de ChristenUnie vrezen voor een instabiele periode door het minderheidskabinet van VVD en CDA met gedoogsteun van de PVV.**

Bijna 5 procent vindt het kabinet onder leiding van premier Mark Rutte zo slecht voor het landsbelang dat de ChristenUnie geen moment voorbij mag laten gaan om het kabinet naar huis te sturen. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerd onderzoek, waaraan ruim 1950 ChristenUnie-leden hebben meegedaan. Een klein deel van de achterban van de oppositiepartij in de Tweede Kamer is echter blij met het nieuwe kabinet. Ruim 5 procent vindt de samenwerking van VVD, PVV en CDA de beste uitkomst gezien de verkiezingsuitslag van 9 juni. De voornaamste redenen van zorg zijn volgens de ChristenUnie de inhoud van het regeerakkoord, de gedoogconstructie met de partij van Geert Wilders en de toenemende tweedeling

in de samenleving. Volgens fractievoorzitter André Rouvoet van de ChristenUnie in de Tweede Kamer laten de leden zien betrokken mensen te zijn. De achterban verwacht volgens Rouvoet een stijl van oppositievoeren, die con-

structief en principieel is. "Niet vanuit een zurige houding de oppositie ingaan na jaren van regeringsdeelname, maar er eer in stellen om in inhoudelijke wijze het kabinet opbouwend-kritisch te gaan volgen", aldus de fractieleider.

### Militairen trainen in Burgers' Zoo



Foto: ANP

**ARNHEM — Militairen van de Luchtmobiele Brigade in Schaarsbergen trainden gisteren in junglehal Burgers' Bush in de Arnhemse dierentuin Burgers' Zoo. De rode baretten bereidden zich voor op een trainingsmissie in het Afrikaanse Senegal. De luchtvochtigheid en temperatuur in Burgers' Bush benaderen de omstandigheden zoals de militairen die aantreffen in het regenwoud in Senegal. Onder leiding van sportinstructeurs liepen ze hard in de hal en deden ze push-ups en sit-ups. De soldaten leerden zo omgaan met de warmte en luchtvochtigheid.**

## Opnieuw lagere straffen zaak Tano Jansen

**ARNHEM — In de strafzaak tegen vier jongens, die de Apeldoornse Tano Jansen op 21 juni vorig jaar opsloten in een zeecontainer, heeft het gerechtshof in Arnhem lagere straffen opgelegd dan door justitie was geëist.**

De 16-jarige zeer slechthorende Tano stierf in de Apeldoornse container door het inademen van hete lucht en koolmonoxide, toen hij met een vuurtje licht wilde maken. Het hof verwijt het vier-tal 'opsluiting met de dood tot gevolg' en legde daarvoor tot twee jaar celstraf op, waarvan een jaar voorwaardelijk. Daarnaast kampen de jongens met problemen die volgens het hof langdurig moeten worden behandeld. Het hof bevestigt daarmee de uitspraak van de recht-

bank in Zutphen. Justitie had wegens het zwaardere 'dood door schuld' tot vijf jaar cel geëist. Na het opsluiten keerden de jongens met een meisje terug naar de container. Tano bleek toen al gestorven. Dagen later vertelde het meisje het verhaal aan haar vader. Zij gaat op nieuw vrijuit. Het gerechtshof legde de hoogste straf op aan Rico G. (inmiddels 19 jaar). Raymon van P. (20) en Wesley T. (20) kregen van het hof 18 en 16 maanden, waarvan steeds de helft voorwaardelijk. De destijds minderjarige Jeffrey van P. (nu 18) is veroordeeld tot tien maanden, waarvan drie maanden voorwaardelijk. Bij drie van de vier jongens zijn ook nog andere strafbare feiten meegewogen in de straf.

## Advies: Schaf spoorboekje niet af

**UTRECHT — De consumentenorganisaties, verenigd in het Locov, zijn tegen het afschaffen van het papieren spoorboekje. Dat hebben ze vandaag in een brief aan de Nederlandse Spoorwegen laten weten.**

De NS wil af van het gedrukte spoorboekje en dat vervangen door een digitale versie. De afgelopen jaren liep het aantal verkochte exemplaren terug. Uit onderzoek zou zijn gebleken dat nog maar 1 procent van de reizigers het gedrukte spoorboekje gebruikt. Bovendien was het drukwerk al verouderd op het moment dat het de drukkerij verliet. Volgens de NS zijn er genoeg andere manieren om aan informatie over de treinloop te komen, onder meer via de telefoon en op internet.

Volgens het Locov, waarin onder meer Rover, de ANWB, studenten- en ouderenorganisaties vertegenwoordigd zijn, zijn er nog veel ouderen die geen internet gebruiken en kost een telefoontje naar het informatienummer voor het ov 70 eurocent per minuut. Mocht het spoorboekje toch verdwijnen, dan willen de organisaties in ieder geval dat er folders met reisinformatie komen, per lijn of liever nog per regio. Bovendien vragen ze zich af of de NS dan bereid is de gegevens aan een ander bedrijf te verstrekken voor een commerciële uitgave. De Nederlandse Spoorwegen lieten weten maandag met een definitief besluit te komen over het spoorboekje. "We nemen de opmerkingen van het Locov heel serieus", aldus een woordvoerder.

## Rutte blijft lesgeven

**DEN HAAG — Mark Rutte blijft lesgeven op een vmbo-school in de Haagse Schilderswijk, ook nu hij premier is. Dat blijkt uit een brief van zijn hand aan de Tweede Kamer.**

"Ik ben voornemens twee uur in de week les maatschappijleer te blijven geven op het Johan de Witt College te Den Haag. Dit is onbezoldigd en onder begeleiding van een bevoegd docent", schrijft de nieuw-

bakken premier aan de Tweede Kamer. Rutte geeft al sinds 2008 iedere vrijdagmorgen les op de school in de Schilderswijk. Vanwege de wekelijkse ministerraad op vrijdagochtend wil hij de komende tijd op donderdag les gaan geven. Rutte is de enige die een nevenfunctie houdt. Uit de brief aan de Kamer blijkt dat alle andere ministers en staatssecretarissen in het nieuwe kabinet hun betaalde en onbetaalde (ne-

ven-)functies hebben neergelegd. Ook zijn regelingen getroffen voor financiële en zakelijke belangen 'die het risico in zich dragen van (schijnbare) belangenverstengeling'. Dat geldt voor de ministers Hans Hillen, Gerd Leers, Uri Rosenthal, Ben Knapen, Henk Bleker, Halbe Zijlstra en Joop Atsma. Minister Jan Kees de Jager trof toen hij in 2007 staatssecretaris werd al een regeling voor zijn zakelijke belangen.

### For Rent



L.G.Smith Bld 124 , next to Teak House and CMCC

**Only location with ample parking in high traffic & visibility area in front of new harbor area.**

**Office -Retail -Warehouse space**

**Units from 85 to 600 m2**

Call for Info: 5933460 Email: pad@setarnet.aw

teak house  
fine furnishings

...your home  
for exclusive furnitures



For each purchase of AFL 1000.- you can participate in our year-end raffle of a high-end Delphi water .

Visit our showroom for your year-end furniture purchases and have a glass of living ionized water



Open Tuesday thru Friday from 9am -1pm/2pm-6pm  
L.G. Smith Blvd. 124 \* Tel: 582-7659 \* Fax: 582-0268  
Teakhouse@setarnet.aw \* www.teakhousearuba.com



# CIA was gewaarschuwd voor spion Al Qaida

**WASHINGTON — De CIA blijkt te zijn gewaarschuwd voor een spion van Al Qaida, die eind vorig jaar een zelfmoordaanslag pleegde op een basis van de Amerikaanse inlichtingendienst in Afghanistan. Dat hebben Britse en Amerikaanse media gemeld op basis van een onderzoeksrapport van de CIA.**

De inlichtingendienst van Jordanië had een CIA-medewerker in dat land drie weken voor de aanslag op de hoogte gesteld van de mogelijke dubbele agenda van de Jordaniër Humam Khalil Abu-Mulal al-Balawi. De CIA-employé achtte de informatie niet betrouwbaar en deelde deze niet met collega's. Zeven medewerkers van de CIA, een Afghaan en een tweede Jordaniër, Ali bin Zeid, kwamen om het leven

toen al-Balawi zichzelf opblies. De aanslag had plaats in de provincie Khost, bij de grens met Pakistan. De Amerikanen dachten dat Al-Balawi hen hielp bij het vinden van Ayman al-Zawahiri, de tweede man van het terreurnetwerk Al Qaida. De Jordaniër was al enkele weken in Afghanistan actief als infiltrant, maar bleek er een dubbele agenda op na te houden. Volgens de CIA-rapportage was zelfs de familie van Al-

Balawi, een 36-jarige arts die in het verleden al eens was gearresteerd wegens terrorismeverdenkingen, niet op de hoogte van zijn plannen. De Jordaniër had tegen zijn naasten gezegd dat hij zijn vrouw en kinderen in Turkije wilde opzoeken. Verder beweerde hij dat hij een studie medicijnen wilde gaan volgen in Turkije.

Hij reisde echter naar Afghanistan, om zijn moordplan uit te voeren. Al-Balawi werd niet of nauwelijks gecontroleerd op wapens en explosieven toen hij op 30 december arriveerde op de basis in Khost voor overleg. Hij bracht zijn bomgordel

tot ontploffing toen hij werd omringd door CIA'ers. Het was voor de CIA het ernstigste incident sinds 1983. Toen kwamen zeventien werknemers van de dienst om het leven door een bomaanslag op de Amerikaanse ambassade in Libanon. De CIA heeft voor zover bekend geen disciplinaire actie ondernomen tegen werknemers na het incident in Afghanistan. "Veel bewijs is verloren gegaan met onze mensen", aldus CIA-directeur Leon Panetta in *The New York Times*. Hij benadrukte dat de CIA betrokken is bij een oorlog tegen terreurbewegingen en dat risicovolle missies daarvan een onderdeel zijn.

# Leger VS mag voorlopig weer homo's weren

**SAN FRANCISCO — Het Amerikaanse leger mag voorlopig weer openlijk homoseksuele mannen en lesbische vrouwen weren. Een federaal hof van beroep in San Francisco heeft dat vandaag bepaald.**

Het gaat om een voorlopig verbod, totdat uitspraak is gedaan in de bodemprocedure over het toelaten van openlijk homoseksuele mannen en lesbische vrouwen. Het Amerikaanse leger heeft tot dusver het beleid dat de homo's en lesbiennes niet voor hun geaardheid mogen uitkomen, op straffe van ontslag. Eerder had een lagere rechtbank in Californië geoordeeld dat het leger per direct een einde moest maken aan het zogenaamde *don't ask, don't tell*-beleid. Het Amerikaanse ministerie

van Defensie heeft dat vonnis dinsdag uitgevoerd. Voor de eerste keer in de historie accepteerde het sollicitaties van openlijk homoseksuele mannen en vrouwen. Veel aandacht was er voor de aanmelding van de 29-jarige Dan Choi, die eerder als officier was ontslagen toen hij uitkwam voor zijn geaardheid. Het ministerie van Defensie stelde echter onder tussen wel hoger beroep in tegen het vonnis. De Amerikaanse president Barack Obama vindt dat het leger de homo's en lesbiennes moet toelaten. Maar zijn wetsvoorstel hiertoe strandde vorige maand in de Senaat, door verzet van de Republikeinse partij. Amerikaanse homo's blijven ondanks de trage homo-emancipatie in de VS overweldigend Democratisch stemmen. "Veel homo's hoopten

dat Obama zijn verkiezingsbeloften over homo-emancipatie waar zou maken. Ze zijn vooral teleurgesteld over het het geaardheidsbeleid van het leger. Maar als we de vooruitgang nu al traag vinden, zouden we eens moeten bedenken wat er zou gebeuren als er minder voorstanders van homo-emancipatie in het Witte Huis en Congres zitten", zei Inga Sarda-Sorensen, woordvoester van een belangenvereniging voor homo's en lesbiennes. Actiegroepen voor mensenrechten in de VS noemen het legerbeleid gewetensloos en schandelijk. "Het dwingt dappere lesbische en homo-Amerikanen om zwijgend het leger te dienen. Onredelijk en kwalijk voor de Amerikaanse nationale veiligheid", zei voorzitter Joe Solomonese van Human Rights Campaign.

# Mexico steekt 134 ton marihuana in brand



Foto: AFP

*Twee Mexicaanse militairen kijken toe hoe 134 ton marihuana in rook opgaat. De Mexicaanse regering stak de partij drugs gisteren in brand nadat het maandag in beslag was genomen in Tijuana.*

**TIJUANA —** De autoriteiten in Mexico doen er alles aan om de grootste drugsvangst uit de geschiedenis van het land publicitair uit te buiten.

Journalisten uit binnen- en buitenland werden met een militair vliegtuig vanuit de hoofdstad Mexico-Stad overgevlogen naar de Tijuana,

een stad bij de grens met de Verenigde Staten, om de vernietiging van 134 ton marihuana te registreren. De enorme partij drugs werd gisteren in brand gestoken op een militaire basis. De brandweer vermoedt dat het twee dagen gaat duren voordat de laatste balen soft-drugs in rook zijn opgegaan.

Voordat de genotsmiddelen in brand werden gestoken, aanschouwden de journalisten een uitgebreide ceremonie, met muziek van een militaire kapel en toespraken van hoogwaardigheidsbekleders. De marihuana was maandag in beslag genomen in Tijuana, een stad die tot twee jaar terug bekend stond

als een van de steden die het zwaarst te lijden hadden onder drugsgeweld in Mexico. Het geweld is volgens *The New York Times* inmiddels geluwd in Tijuana. Toch werden er dit jaar circa zeshonderd mensen vermoord in de stad. In de afgelopen vier jaar zijn er in heel Mexico bijna 30.000 mensen om het leven gebracht tijdens de drugsoorlog. Diverse kartels strijden om de beste smokkelroutes richting de Verenigde Staten, verreweg de belangrijkste afzetmarkt voor drugs. De autoriteiten hebben onder meer duizenden militairen ingezet om de criminelen te bestrijden. Dit leidde tot nog meer sterfgevallen, mede doordat het leger en de lokale en federale politie vaak gebrekkig samenwerken. Corruptie is een groot probleem binnen de politie en het leger. Veel agenten en militairen staan op de loonlijst van criminele organisaties.

Grote partijen drugs passeren dagelijks onopgemerkt de grens tussen Mexico en de VS. Media in binnen- en buitenland plaatsen al geruime tijd grote vraagtekens bij het effect van het beleid van de Mexicaanse autoriteiten tegen de drugskartels.

**MALMO — De Zweedse politie heeft inwoners van Malmö vandaag officieel gewaarschuwd voor één of meerdere schutters die het hebben gemunt op immigranten. Dinsdagavond zijn in de zuid-Zweedse stad opnieuw drie mensen van buitenlandse afkomst op straat met een vuurwapen verwond.**

De politie van Malmö heeft na vijftig schietincidenten sinds oktober vorig jaar nog

geen idee wie er exact achter zit. In zeker vijftien gevallen gaat het mogelijk om één en dezelfde schutter. Een politiewoordvoerder zei vandaag tijdens een persconferentie dat de beschietingen lukraak lijken te zijn, maar dat ze in het donker worden gepleegd, dat immigranten het doel zijn en dat het technisch bewijs overeenstemt. Welk technisch bewijs wil de politie niet zeggen, maar lokale misdaadjournalisten spreken van overeenkomende

kalibers vuurwapen. De golf van aanslagen op immigranten begon vorig jaar oktober. Een onbekende schutter opende bij een moskee het vuur op een stel in hun auto. Een 20-jarige vrouw kwam daarbij om, haar partner raakte zwaargewond. Bij andere incidenten raakten de slachtoffers meestal niet levensgevaarlijk gewond, maar de politie zei vandaag dat de dader of daders er wel degelijk op uit zijn om te doden.

# Karachi rouwt om moorden

**KARACHI — Karachi, de grootste stad en het financiële centrum van Pakistan, rouwde gisteren om de tientallen doden die in de afgelopen dagen vielen door politiek gemotiveerd geweld.**

Kantoren waren dicht en het openbaar vervoer reed niet, terwijl politie en paramilitairen door de straten patrouilleerden. De politieke partij Muttahida Quami

Movementin (MQM ) riep op tot een dag van rouw. Sinds zaterdag kwamen meer dan zestig mensen om het leven door gewelddadigheden tussen aanhangers van twee politieke partijen, de MQM en de Awami National Party (ANP). De moorden en schietpartijen begonnen zaterdag, vlak voor een verkiezing op zondag om een in augustus vermoord provinciaal parlements lid van de MQM te vervangen. Destijds leidde

die moord tot een golf van geweld, waarbij zeker honderd slachtoffers vielen. De ANP boycotte de verkiezing van zondag en beschuldigde de machtige rivaal MQM van gesjoemel met de stembusgang. In Karachi werden dit jaar al enkele honderden mensen vermoord. De stad heeft een lange geschiedenis van etnisch, religieus en sektarisch geweld en kent de hoogste misdaadcijfers van het land.

# Zeven doden door bomaanslag Filippijnen

**COTABATO — Door een bomaanslag op een bus in het zuiden van de Filippijnen zijn vandaag zeven mensen om het leven gekomen.**

Zes anderen raakten gewond. Dat meldde een woordvoer-

der van het leger. De bom ging af in de stad Matalam op het eiland Mindanao. Volgens het leger kreeg de busmaatschappij al geruime tijd afpersingsbrieven van gewapende groepen in de regio. In voorgaande jaren werden bussen en busstations soms

aangevallen door criminelen en opstandelingen die geld wilden zien van de busmaatschappijen. In het zuiden van de Filippijnen zijn veel gewapende groepen actief, waaronder verschillende groepen moslimseparatisten en criminelen.

# Schatrijke Bettencourt klaagt dochter aan

**PARIJS — De puissantrijke Française Liliane Bettencourt heeft een aanklacht ingediend tegen haar enige dochter, Françoise Meyers-Bettencourt.**

Die zou zich schuldig hebben gemaakt aan geestelijke mishandeling, omdat ze tot drie keer toe heeft geprobeerd haar moeder

wilsonbekwaam te laten verklaren. Dat heeft de advocaat van Liliane Bettencourt gisteren gezegd.

"Het is onaanvaardbaar om drie keer in korte tijd het doelwit te zijn van pogingen om onder curatele te worden gesteld, als je bijna 16 miljard euro hebt overgemaakt naar je dochter", verklaarde raadsman

Pascal Wilhelm. Liliane Bettencourt, erfgename van de cosmeticagigant L'Oréal, leeft al een tijd in onmin met haar dochter.

De perikelen hebben ook de Franse regering in het nauw gebracht. Bettencourt zou illegaal geld hebben gegeven aan de partij van president Nicolas Sarkozy.

# Derde keer prijs voor Cubaan

*Vervolg van pagina 1*

Voorzitter van het Europees Parlement Jerzy Buzek roemde Fariñas als een 'onafhankelijke journalist en politiek dissident die bereid is om zijn eigen gezondheid en leven op het spel te zetten om veranderingen te bewerkstelligen in Cuba'.

Fariñas zei als reactie op de toekenning dat 'het tijd is voor vrijheid en democratie in Cuba'. Hij droeg de prijs

op aan iedereen die 'vecht voor het einde van de dictatuur'. Het is de derde keer dat de prijs naar Cubaanse dissidenten gaat. In 2002 kreeg Oswaldo Paya de prijs. In 2005 ging de onderscheiding naar de Dames in het wit, een groep vrouwen van wie de mannen in de gevangenis zaten. Met de prijs, genoemd naar de Sovjetdissident Andrej Sacharov, eert het Europees Parlement mensen die opkomen voor de vrijheid

van meningsuiting. Een van de andere kandidaten dit jaar was Geert Wilders. Hij was voorgedragen door Europarlementariër Barry Madlener van de PVV.

De Sacharovprijs ging sinds 1988 naar onder anderen Nelson Mandela, de Myanmarese oppositieleidster Aung San Suu Kyi en de Wit-Russische oppositieleider Alexandr Milinkevitsj. Aan de Sacharovprijs is een geldbedrag van 50.000 euro verbonden.

# Mijnwerkers Ecuador dood aangetroffen



Foto: AP

**QUITO — Reddingswerkers dragen het lichaam van een dode mijnwerker naar buiten. Zijn collega en hij, die al zes dagen ondergronds vastzaten, werden gisteren dood aangetroffen. Reddingsploegen hadden dagenlang gewerkt en nieuwe gangen gegraven naar vier mannen, die na een instorting opgesloten waren geraakt in de goudmijn Casa Negra. Twee van hen waren al overleden, maar de Ecuadoriaanse regering dacht dat de andere mannen nog zouden leven omdat er water en lucht was op de plaats waar ze vastzaten. President Rafael Correa van Ecuador had de reddingsacties gisteren nog bijgewoond.**

# 1600 jaar oude mummie opgegraven in Peru

**LIMA —** Archeologen in Peru hebben vier mummies opgegraven, die 1600 jaar oud kunnen zijn.

De menselijke resten zijn gevonden bij ruïnes in de

Peruaanse hoofdstad Lima. De ruïne bevatte een crypte van een kennelijk belangrijk persoon van het oude Wari-volk, meldde onderzoekster Gladys Paz gisteren. De lichamen zijn een

volwassene met drie kinderen. "Het is erg waarschijnlijk dat de kinderen er zijn geplaatst als een offer. En om de belangrijke persoon te begeleiden", zei de onderzoekster. Bij de crypte

zijn ook versierde doeken, keramische potten en rieten manden gevonden. De locatie was een vroegere begraaftplaats van het Wari-volk, dat daar leefde tussen 500 en 1000 na Christus.



# Tuintje FAA bij vlindertuin

ORANJESTAD — Fundacion Autismo Aruba (FAA) en de Vlindertuin hebben samen een klein tuintje bij de ingang van de vlindertuin aangelegd. Doel hiervan is om bezoekers van de Vlindertuin bewust te maken van autisme en het feit dat op Aruba een organisatie zich daarmee bezighoudt.

‘Miekie’s Autism Awareness Garden’ werd ook meteen opgedragen aan de voorzitter van de stichting, Monique Kuiperi. De vrijwilligers van de stichting willen op deze manier het werk van hun voorzitter erkennen. Het tuintje is aangelegd met steun van Fantastic Gardens.

Fundacion Autismo Aruba, opgericht in 2005 door een groep ouders van autistische kinderen, is een stichting die zich vooral richt op het vergroten van de maatschappelijke bewustwording op Aruba over deze aandoening. Ze doet dat met voorlichting, advies en ondersteuning. Het aantal autistische leerlingen in het Arubaanse onderwijs



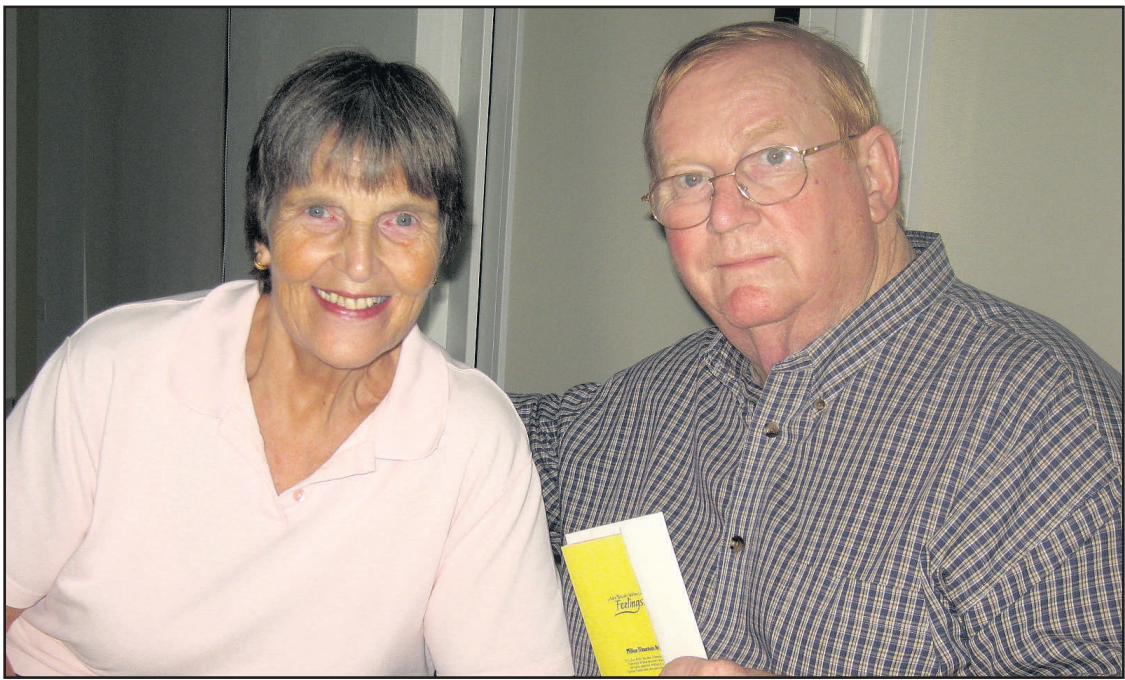
Het tuintje van FAA bij Butterfly Farm.

ligt volgens een recent gehouden onderzoek waarschijnlijk op een niveau van bijna 1 procent. Daarmee loopt Aruba ongeveer gelijk

met de Verenigde Staten en Nederland, waar respectievelijk 1 op de 150 en 1 op de 110 personen autisme heeft, aldus FAA. Ondanks

deze overeenkomende cijfers wordt autisme op Aruba, in tegenstelling tot deze twee landen, vaak minder gauw geconstateerd.

## YMCA voorzitter neemt afscheid



ORANJESTAD — YMCA nam onlangs afscheid van een markant figuur in haar midden. Oudgediende Brian James van deze liefdadigheidsorganisatie vertrekt binnenkort naar Nederland. Samen met zijn vrouw zal hij zich daar voegen bij hun zoon en andere familieleden. James is vooral bekend als voorzitter van YMCA. Die

functie oefende hij namelijk 20 jaar uit. Zijn verbondenheid met de organisatie strekt echter nog veel langer. James zit al 36 jaar bij YMCA. Tijdens de afscheidsreceptie mocht James een plakkaat in ontvangst nemen. In het bijschrift staat een dankbetuiging voor zijn jarenlange inzet als bestuurslid en voorzitter. Tevens kreeg

hij een schilderij cadeau. De huidige voorzitter, Piet Jansen, en bestuurslid Roly St. Jago, hielden korte toespraken. Daarin gingen zij in op de verdiensten van James voor de organisatie. Brian en Brenda James komen beide uit Canada. Ze maakten Aruba jaren geleden tot hun nieuwe thuis. Ze kregen hier ook hun kinderen.

## Autodief op heterdaad betrapt

ORANJESTAD — Een gestolen personenwagen is vrijdagavond teruggevonden dankzij opletende politieagenten. Patrouillerende agenten zagen langs de weg bij Kibaima een auto staan met daarin een bekende autodief. In politiekringen staat hij bekend als ‘F. van Tamarijn’. Hij is een vaste bezoeker van de politiewachtcel. De agenten die hem zagen, namen onmiddellijk contact op met de centrale om te kijken of er recentelijk misschien een melding was binnengekomen van een autodiefstal. Dat was inderdaad het geval. Er was een diefstal gemeld op donderdag 14 oktober. De beschrijving van de auto, inclusief de nummerplaat, kwam overeen met de wagen die de agenten op straat zagen. De dief van Tamarijn werd opnieuw opgepakt, samen met vier anderen die bij hem in de auto zaten. Dat waren drie jongens en een meisje. De agenten constateerden dat de dieven de luidsprekers en andere audioapparatuur al uit de wagen hadden gesloopt.

## Meiden Cristo Rey winnen volleybalcompetitie San Nicolas



Jonge volleybalsters in actie tijdens de laatste competitiedag in San Nicolas van de schoolvolleybalcompetitie van Idefre.

SAN NICOLAS — De volleybalcompetitie voor scholen van sportkoepel Idefre zijn de finalisten bij de meisjes in de categorie B in de sector San Nicolas inmiddels bekend. Zowel Colegio Santa Teresita als Colegio Cristo Rey hebben de finale bereikt. Deze wordt volgende week,

tussen 25 en 29 oktober in Centro Deportivo Libertador Betico Croes te Santa Cruz gespeeld. Colegio Santa Teresita speelde onlangs in de laatste competitieronde tegen Commandeur Pieter Boer School en wist de partij in twee sets te winnen met een score van 25-18 en 25-17. De meiden van Colegio

Cristo Rey waren duidelijk een maatje te groot voor die van de Sint Paulus School. Zij wonnen met een score van 25-8 en 25-16. De verliezerswedstrijd moest vervolgens gespeeld worden tussen Sint Paulus en Commandeur Pieter Boer. Het meisjesteam van Sint Paulus was echter de enige die kwam opdagen

en won dus automatisch de wedstrijd. Zowel Santa Teresita als Cristo Rey waren inmiddels verzekerd van een plek in de finale, maar de eindstand van de competitie moest echter nog worden bepaald. Colegio Cristo Rey was onverbiddelijk en won de partij met een overtuigende score van 25-18, 25-17.

## Willem Maduro valt af met broodjes

ORANJESTAD — Een man op Aruba is in zes maanden tijd ruim 30 kilo afgevallen door broodjes van Subway te eten. Willem Maduro participeerde in de wedstrijd ‘Verlies om te winnen’ (‘Perde pa gana’), die door de broodjeszaak was georganiseerd.

Volgens de broodjeszaak is Maduro niet de enige Arubaan met dit succes. Anderen zouden hem al zijn voorgedaan. Wel behoort Maduro tot de grootste af-

vallers. “Amerika heeft Jared, wij hebben Willem”, zegt Subway Aruba. ‘Jared’ is Jared Fogle (beter bekend als The Subway Guy), de Amerikaanse man die afviel met behulp van broodjes van Subway en sindsdien in bijna alle reclamespotjes van het bedrijf verschijnt.

Willem Maduro droeg ruim een half jaar geleden een enorm gewicht met zich mee. Hij kampte met een ernstig overgewicht. Naar eigen zeggen heeft hij verschillende diëten uitgepro-

beerd, maar niets wilde lukken. Dat er geen hulp of begeleiding voor hem was bij deze pogingen, droeg bij aan zijn falen, aldus Maduro. Teleurstelling werd echter triomf toen Subway de actie ‘Perde pa gana’ aankondigde. De deelnemers aan deze actie kregen namelijk begeleiding van deskundigen. Maduro gaf zich op en bewees al gauw een van de meest gedreven kandidaten te zijn. Weliswaar paste hij niet alleen zijn voedingspatroon aan. Hij ging ook meer bewegen.

## Banenmarkt Marriott

ORANJESTAD —Aruba Marriott hotel organiseert zondag een banenmarkt in haar balzaal. Het hotel heeft voor alle drie haar faciliteiten op het eiland verschillende vacatures openstaan in de front office, de service desk, verloren goederen, housekeeping, recreatie en food & beverage. Naast full-

en parttime banen biedt Marriott ook een aantal stageplekken voor vijf tot zes maanden aan.

Tijdens de banenmarkt zullen vertegenwoordigers van de personeelsafdeling de sollicitanten bijstaan met informatie over de vacatures en zullen zij het sollicitatie-

proces begeleiden. Geïnteresseerden kunnen meteen solliciteren door een online formulier in te vullen. Ook geeft Marriott zondag een deурprijs weg. Sollicitanten die na de banenmarkt zijn aangenomen en twee maanden in dienst zijn, maken kans op een weekendverblijf in Florida.

## Insel Air opent nieuwe loket op luchthaven

ORANJESTAD — Luchtvaartmaatschappij Insel Air vierde gisteren de officiële opening van haar nieuwe loket op de luchthaven Reina Beatrix. Insel Air betrok twee weken terug het kantoor naast het oude loket bij de ingang van de vertrekhal. Tegelijkertijd werd een nieuwe stickercampagne gestart. Wie een bumpersticker van Insel Air bij het loket ophaalt en op zijn of haar auto plakt, maakt kans om allerlei prijzen te winnen, waaronder gratis vliegtickets, weekendverblijven en zogeheten InselStar Miles. De winnaars worden elke week bekendgemaakt op de website van de Curaçaose luchtvaartmaatschappij fly-inselair.com en op de Facebookpagina van Insel Air. Het bedrijf vliegt sinds 2006 tussen Aruba en de andere eilanden binnen het koninkrijk. Daarnaast biedt het vluchten naar twaalf bestemmingen in de regio. Ook wil Insel Air samenwerken met luchtvaartmaatschappijen Avianca, US Airways, Winair, Surinam Airways en Arkefly om aansluitingen te krijgen buiten het Caribisch gebied.



**MASTERS OF EXCELLENCE - a Community Conference Series -**

Proudly Presents:

**MASTERS OF EXCELLENCE**

**Dr. JOHN C. MAXWELL**

World's #1 LEADERSHIP GURU

Would you like to create a **REVOLUTION** of advancement in your *Life*?

HBN Law

TRUE CONSULTANTS

POSTSPAARBANK

VANGUARD

The Thought Leaders' Alliance

Matthew's beachside restaurant

Life Transforming Institute

Curacao, Hyatt Nov 22 / Aruba, Hyatt Nov 23

[www.theMASTERS of Excellence.com](http://www.theMASTERS of Excellence.com)



## Stichting herdenkt gedachtegoed Dòktor

**WILLEMSTAD —** De Fundashon mr. dr. Moises Frumencio da Costa Gomez, de Fundashon Dòktor, zal ook in de toekomst het gedachtegoed van de wijlen staatsman blijven verkondigen. Dit stelt de stichting in een persbericht vooruitlopend op zijn 103e geboortedag, die op 27 oktober gevierd zal worden.

In haar schrijven aan de pers herdenkt de stichting Da Costa Gomez als een nationale held en als een groot staatsman, die als volksjongen opgroeide, naar de gratis school ging en later een dokterstitel behaalde in Nederland, en enkele dagen hierna op de boot stapte om naar zijn geboorte-eiland terug te keren. Vanaf de jaren dertig zette Da Costa Gomez

zich in voor het algemeen kiesrecht op het eiland en de emancipatie van het Curaçaose volk. In de komende maanden zal de Fundashon mr. dr. Moises Frumencio da Costa Gomez stilstaan bij dit laatste aspect van het gedachtegoed van Dòktor. Zo zal er begin 2011 een tentoonstelling plaatsvinden over de emancipatoire visie van Da Costa Gomez

in een Caribisch, historisch perspectief. Volgens de stichting heeft Da Costa Gomez de huidige autonome status altijd als een eerste fase gezien, op weg naar een verdere ontwikkeling. De stichting geeft aan dat zij ook in de toekomst het gedachtegoed van Dòktor zal blijven verkondigen. Dit zal onder meer gebeuren door de publicatie van een serie artikelen op de Facebookpagina, die aan Da Costa Gomez is gewijd. Tot de plannen behoren onder meer ook een biografie en een permanent museum ter nagedachtenis van Dòktor.

**WILLEMSTAD —** De asbest die is verwerkt in onder andere de pakkingen rond de boilers van het vrachtschip DP Polar, blijkt witte asbest te zijn. De minst gevaarlijke soort als er gesloopt wordt. Het schip ligt echter sinds vorige week woensdag, toen een dokwerker op het materiaal stuitte, in volledige quarantaine.

Dat meldde directeur Errol Martina van de Curaçaose Droogdokmaatschappij (CDM) gisteren in een speciaal belegde persconferentie. Op het schip waren ongeveer 170 mensen aan het werk en zij zullen een grondige medische controle krijgen. Niet alleen eenmalig; hun medisch dossier zal voorlopig de komende tien jaar worden bijgehouden. De DP Polar was 4 oktober het dok binnengekomen en lag aan het A-dok voor groot-scheepse werkzaamheden die een maand zouden duren. Onder andere de twee boilers zouden eruit gehaald worden en er moesten nieuwe geplaatst worden. Het schip lag al sinds juni vorig jaar aan de Brionwerf, maar dat het pas deze maand bij CDM kwam had te maken met vertraging in de levering van de boilers. Het schip is anderhalve maand



Foto: Ediel Simbo

geleden in handen gekomen van een reder in Singapore, nadat het daarvoor eigendom was van een bedrijf in Monaco. De geplande werkzaamheden zouden 3 miljoen dollar gaan kosten. De kosten voor de experts, die overkomen uit Nederland om te onderzoeken waar en hoeveel asbest in het schip is verwerkt, en de kosten voor het opruimen komen allemaal voor rekening van de eigenaar. De Inspectie voor de Veiligheid heeft de toegang tot het schip verboden tot de opruimploeg een plan

heeft opgesteld om de boot weer vaarklaar te maken, en zal ook afkondigen wanneer de reparaties hervat zouden kunnen worden. Of dat zal gebeuren weet directeur Martina echter nog niet. De deadline voor de werkzaamheden zou 31 oktober verstrijken en er komen andere schepen. Maar dat betekent niet dat de eigenaar van DP Polar er makkelijk van afkomt. Dat wordt bekeken door de juristen van CDM. Het is niet de eerste keer dat er asbest op een schip bij CDM wordt aangetroffen en

in het verleden zijn hiervoor ook experts uit het buitenland overgekomen om het op te ruimen. Toen het bewuste materiaal bij de boilers werd ontdekt, is direct aan de kapitein gevraagd om documenten te overleggen met betrekking tot het isolatiemateriaal. Maar daaruit werd de samenstelling niet duidelijk. Daarom is er een monster naar laboratoria in de VS en Nederland gestuurd en de uitslag daarvan kwam dinsdagavond binnen. Het bleek dus witte asbest te zijn.

## Nieuwe bomen voor de Isla



Foto: Ediel Simbo

**WILLEMSTAD —** De Isla was een van de drie locaties die dit jaar gekozen werden om bomen te planten in het kader van de nationale boomplantdag. Het is een van de activiteiten die gedurende de Week van Natuur & Milieu plaatsvinden. Deze week werd afgelopen vrijdag officieel afgekondigd door minister van Volksgezondheid Jacinta Constancia (MFK), in het bijzijn van premier Gerrit Schotte. De bomen voor de Isla werden voor het hoofdkantoor te Post 7 geplant. De Milieuraad organiseert elk jaar de Natuur & Milieukeer en had hiervoor dit jaar ook kinderen van de International School en de Divi Divi Lomschool uitgenodigd.

## Godett vraagt naar begroting

**WILLEMSTAD —** FOL-Statelid Anthony Godett vraagt zich af waarom de nieuwe Curaçaose regering nog geen begroting voor het jaar 2011 naar het nationale Parlement heeft gestuurd. In een brief aan Financiën-minister George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) verzoekt hij hem dan ook zo snel mogelijk de landsbegroting naar de Staten te sturen.

In de brief van Godett constateert hij dat de begroting 2011 nog steeds niet naar de Staten is gestuurd. De FOL-leider wijst erop dat in een land dat zichzelf respecteert er gefunctioneerd dient te worden conform een door het Parlement geaccor-

deerde begroting. "Wij zijn op de hoogte van het feit dat er afspraken worden gemaakt en ook financiële beslissingen worden genomen, zonder dat hiervoor goedkeuring van het Parlement is verstrekt. Het kabinet Wiels/Schotte overtreedt hiermee de regels van

deugdelijkheid van bestuur, de begrotingswet en tal van financiële aspecten." Godett dreigt met een motie van wantrouwen te komen, mocht de begroting niet tijdig bij het Parlement worden ingediend. "Ik verzoek u daarom zo snel mogelijk de begroting 2011 naar het Parlement te sturen." Het FOL-Statelid verzoekt de minister om zijn medewerking in deze zaak en spreekt de hoop uit dat dit er niet toe zal leiden dat de pas aangetreden minister schade aan zijn reputatie zal oplopen.

## Kortgeding ontslagen StIP-leden

Vervolg van pagina 1

Da Silva Gois en Emerenciana verwijzen hierbij naar de stelling van het BC dat zij geweigerd hebben het beleid van de eilandelijke overheid op te volgen. Hierop stellen de twee dat zij onder voorwaarden bereid zijn om mee te werken aan een overdracht van de aandelen van de overheids-nv's naar de overheid. "Voorwaarde is dat de juridische omgeving, waarin deugdelijkheid van bestuur bij de deelnemingen (voorzover mogelijk) wordt gegarandeerd, voldoende is geïmplementeerd." Gois en Emerenciana eisen in het kortgeding dat de benoemingen van de nieuwe leden en hun eigen ontslag nietig worden verklaard, dat zij in staat worden gesteld om hun functies als bestuursleden van de privatiseringsstichting weer uit te gaan voeren.

## Bestuur legt functie neer Constancia verrast door beslissing Fundashon Hospital Nobo

**WILLEMSTAD –** Het voltallige bestuur van de Fundashon Hospital Nobo (FHN) heeft op maandag 18 oktober in een brief aan minister Jacinta Constancia (MFK) van Volksgezondheid zijn positie ter beschikking gesteld. De minister zei gisteren tijdens een persconferentie dat ze verrast was door de brief van FHN, omdat er bepaalde afspraken waren gemaakt en de partijen weer aan tafel zouden gaan zitten over de bouw van het ziekenhuis.

Volgens FHN had de regering aan het bestuur van FHN eerder kenbaar gemaakt een periode van twee weken nodig te hebben om het project te evalueren, waarvoor het bestuur alle begrip heeft getoond. Maar zonder dat de uitkomst hiervan is afgewacht, viel uit verklaringen in de media af te leiden dat de regering ernstige twijfels heeft over de uitvoerbaarheid van het project. "Omdat daarmee de geloofwaardigheid van de bestuursleden van FHN en van het project ernstig in het geding zijn gekomen, wordt het moeilijk voor dit bestuur om onder deze omstandigheden dit project tot een goed einde te brengen", aldus de FHN in een persbericht.

"Rekeninghoudend met mogelijke nieuwe visies en plannen van de regering, biedt het bestuur van FHN met de terbeschikkingstelling van zijn positie de nieuwe regering alle ruimte om naar eigen inzicht inhoud te geven aan de plannen voor een nieuw ziekenhuis. De regering is dan ook uitgenodigd om binnen twee weken kandidaat-bestuursleden voor te dragen ter vervanging van de zittende leden. In dat geval zal het bestuur overgaan tot het overdragen van alle dossiers van de stichting. Indien de regering ervoor kiest om een ander vehikel dan deze stichting te gebruiken om het nieuwe ziekenhuis te verwezenlijken, zal het zittende bestuur overgaan tot opheffing van de stichting."

**Vijf geïnteresseerden**  
Constancia zei gisteren dat ze niet kan zeggen wat de vol-

gende stap van de regering zal zijn. Minister van Financiën George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) heeft door laten schemeren dat er al vijf groepen zijn die interesse hebben getoond in de bouw van een nieuw ziekenhuis. Verder stelt FHN dat ter voorkoming van onnodige vertraging ten aanzien van het lopende traject, dat met goedkeuring van het vorige Bestuurscollege is ingezet, het FHN zich vanaf begin september heeft ingespannen om alle noodzakelijke informatie te verstrekken aan de nieuwe bestuursleden van het Bestuurscollege en van de nieuwe regering van Curaçao, zodat de overheid het project kan evalueren en daarvoor zonder oponthoud kan vervolgen. "Verwezen wordt naar de gesprekken met de huidige minister-president en met Constancia, toen nog gedeputeerde van Volksgezondheid van het eilandgebied Curaçao; de presentatie aan het voltallige Bestuurscollege op 15 september; de brieven van FHN aan het Bestuurscollege van 15 september, 17 september en 1 oktober; alsook de bespreking van het bestuur van FHN met Constancia op vrijdag 8 oktober en de bespreking met Constancia en Jamaloodin op 11 oktober 2010." Ook Constancia heeft deze ontmoetingen en briefwisselingen bevestigd en heeft daarbij gezegd dat na de 2,9 miljoen, die was goedgekeurd voor de ontwikkelingskosten voor de bouw van een nieuw ziekenhuis, de huidige regering nog eens 4 miljoen heeft goedgekeurd ter voorkoming van onnodige vertraging. Wel heeft, volgens Constancia, de regering aangegeven dat er nog veel punten zijn die men nog wil bestuderen. Punten zoals de totale bouwkosten van 459 miljoen gulden, wat neerkomt op een prijs van 5.000 gulden per vierkante meter, en de totale kosten van 24 miljoen gulden voor alleen maar de ontwikkelingsfase. Ook over de vragen waarom het ziekenhuis volgens het Deventer-model moet worden gebouwd, waarom er niet een kleiner ziekenhuis gebouwd

kan worden, waarom de Taams Kliniek en het Advent Ziekenhuis op moeten gaan in het nieuwe ziekenhuis, en welk rentepercentage wordt gehanteerd voor de lening die moet worden aangegaan, wilde de regering nadenken. De procedure voor bestemmingswijziging van het Eilandelijk Ontwikkelingsplan en ook dat er 100 miljoen gulden beschikbaar zou zijn voor de bouw van het ziekenhuis waren punten die de overheid wilde evalueren. "Dit waren de afspraken en we zouden binnen drie weken met een evaluatie komen. Daarom was het heel jammer dat we onlangs een brief hebben ontvangen van de FHN waarin ze aangeven dat ze aftreden", aldus Constancia. In hun persbericht vandaag volhardt de FHN in de genomen beslissing. "Voorts heeft de FHN in de brief van 15 september 2010 aan het Bestuurscollege duidelijk en gemotiveerd aangegeven waarom het op grond van het rapport Carter voorgestelde 'goedkope' alternatief voor het ziekenhuis zeer slecht is voor de kwaliteit van de zorg op het eiland en bovendien duurder zal uitpakken. Tijdens de vergadering met de ministers van Volksgezondheid en Financiën van 11 oktober 2010 heeft de minister van Financiën aangegeven dat hij twee weken wenst te nemen voor een kritische evaluatie en nadere standpuntbepaling ten aanzien van het project. Aan de FHN werd dan ook verzocht om tijdens die periode geen nieuwe verplichtingen aan te gaan. Het bestuur van FHN heeft alle begrip en erkenning voor de positie van de minister van Financiën en heeft toegezegd alle documentatie, voor zover niet al in het bezit van de overheid, daartoe ter beschikking te stellen. De twijfels die de regering in de media heeft geuit over de uitvoerbaarheid van het project, zonder de afronding van de eigen evaluatie af te wachten, tasten de reputatie van de bestuursleden aan en zetten de geloofwaardigheid van het project op het spel. Onder dat gesternte kan het huidige bestuur moeilijk voortgaan met het ingezette traject. Vandaar dat het volledige bestuur de regering alle ruimte geeft door tot nader bericht van de regering zijn werkzaamheden niet voort te zetten en alle bestuursfuncties ter beschikking te stellen van de nieuwe regering."

Advertentie Curaçao

*Dinner and Jazz*  
at  
**The Wine Cellar**  
*Fine International Cuisine*

With Franklin Rubiano and  
Gedion Chandler  
on Friday night from 20.00 till 22.00  
With a special 3 course menu  
for only 59.50 per person  
With a complementary glass of fine wine

★ MENU ★  
**Amuse**  
\*  
**Cream of Fresh Lobster**  
\*  
**Argentine Rib Eye from the Oven**  
\*  
**Your choice of dessert**  
★

**For reservations call: 461-2178**  
**Concordiastraat z/n Opposite the cathedral in Pietermaai**  
**www.winecellar.an**

Advertentie Curaçao

**MEXX**

skinny jeans  
(antra & licht grijs)  
**special 149.-**

Voile print top  
**79.-**

Apart t-shirt  
**49.-**

Salina Galleries  
Tel.: 465-4044

**EUROpa**  
FASHION OF EUROPE  
www.europamode.com

with **feetfirst**  
*we love to serve you!*

Hush Puppies MERRELL SEBAGO Cushe patagonia  
OPENING HOURS Monday through Saturday 9 am - 7 pm • Friday shopping night until 9 pm

**GET IN TOUCH**

**RENAISSANCE**  
MALL & RIF FORT



# ‘Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten’ Nieuwe naam en logo Centrale Bank

**WILLEMSTAD — Nu de Nederlandse Antillen op 10 oktober uiteen zijn gevallen en Curaçao en St. Maarten samen een monetaire unie vormen, is de Bank van de Nederlandse Antillen de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten geworden, tevens de rechtsopvolger van de bank.**

De gemeenschappelijke munt is de Caribische gulden (CMg). De Caribische gulden is net zoals de Nederlands-Antilliaanse gulden (NAf) gekoppeld aan de Amerikaanse dollar tegen een koers van US\$ 1 = CMg 1,79. De Caribische gulden is nog geen wettig betaalmiddel, omdat de bankbiljetten en munten

nog ontworpen en gedrukt c.q. geslagen moeten worden. Dit proces is al in gang gezet, maar neemt ongeveer anderhalf jaar in beslag. De Centrale Bank verwacht daarom de nieuwe bankbiljetten en munten op een nader te bepalen datum in 2012 in omloop te kunnen brengen.

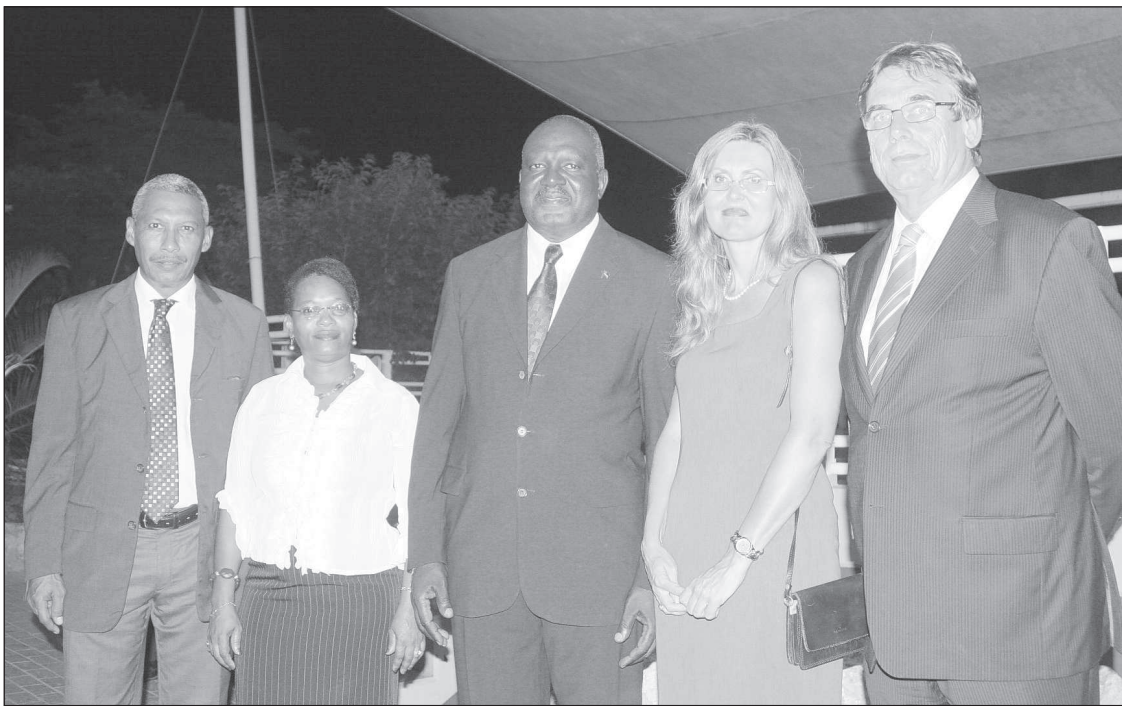
De Nederlands-Antilliaanse

gulden wordt binnen drie maanden na het in omloop brengen van de Caribische gulden buiten omloop gesteld. Tot dan blijft de Nederlands-Antilliaanse gulden wettig betaalmiddel.

In die periode bestaan dus de Nederlands-Antilliaanse gulden en de Caribische gulden als wettig betaalmiddel naast elkaar. Vervolgens zal de Caribische gulden het enige wettige betaalmiddel zijn op Curaçao en St. Maarten. Vanaf het moment van uitgifte van de Caribische gulden kunnen Nederlands-Antilliaanse guldens nog geduren-

de een periode van 30 jaar bij de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten worden ingewisseld tegen Caribische guldens tegen een één-op-één verhouding. Voorts blijven het girale betalingsverkeer en banktegoeden in Nederlands-Antilliaanse guldens tot het moment van uitgifte van de Caribische gulden. Op Bonaire, St. Eustatius en Saba zal op 1 januari 2011 de Amerikaanse dollar wettig betaalmiddel worden. Tot die datum blijft de Nederlands-Antilliaanse gulden wettig betaalmiddel op deze eilanden.

## Eerste viering Dag van de Statistiek



*WILLEMSTAD — De eerste World Statistic Day, de Internationale Dag van de Statistiek werd gisteren voor het eerst wereldwijd gevierd. Op deze dag wordt er stilgestaan bij het belang van het gebruik van statistieke gegevens bij de ontwikkeling van een land en wordt ook getracht meer te doen aan de bewustwording van het gebruik van deze gegevens. Ook op Curaçao werd er stilgestaan bij deze dag. Het Centraal Bureau voor de Statistiek organiseerde in Villa Maria een speciale bijeenkomst om de Internationale Dag van de Statistiek te vieren.*

## Aqualectra waarschuwt voor overlast Mundu Nobo

**WILLEMSTAD —** Nutsbedrijf Aqualectra zal vanavond met de werkzaamheden beginnen om eenheid 10 weer op het netwerk te zetten. Het was het uitvallen van deze eenheid dat er gisteren voor zorgde dat Aqualectra met een gebrek aan stroom-

capaciteit kampte. Het opstarten van de eenheid van de centrale te Mundu Nobo zal gepaard gaan met veel geluidsoverlast voor omwonenden, zo verklaart het bedrijf in een persbericht. De geluidsoverlast wordt veroorzaakt door testwerkzaamheden, die gepaard

gaan met het proces om de stoomketel op de juiste temperatuur te krijgen. Het een en ander zal onder verantwoordelijkheid van de autoriteiten van de afdeling Stoomwezen plaatsvinden. De werkzaamheden zullen twee dagen in beslag nemen.

## Nu richten op betere busverbinding UNA krijgt 155 Mb internet van UTS

**WILLEMSTAD —** De Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) krijgt 155 Mb internet van UTS, waarmee de onderwijsinstelling de beschikking krijgt over de hoogst beschikbare internet-snelheid van het eiland. Nu gaat de UNA zich richten op het Autobusbedrijf ABC om de mobiliteit voor studenten te verbeteren. Beter openbaar vervoer moet het mogelijk maken dat studenten meer en actief deelnemen aan het sociale en culturele leven in Otrobanda. Tijdens een speciale lunch van 10-20-10, tien dagen na de start van het nieuwe land Curaçao, tekenden rector magnificus van de UNA Miguel Goede en CCO Danilo Zabala van UTS de overeenkomst, waarmee de UNA-gemeenschap de snelle internetvoorziening krijgt. De ondertekening vond plaats in het bijzijn van minister Hensley Koeiman van Sociale Zaken en enkele strategische UNA-partners. “Dit opent een wereld van kansen, zoals e-learning, en veel nog onbekende mogelijkheden. Ook zijn er afspraken gemaakt over het onderzoeken van mogelijkheden van een Master ICT-opleiding en om het trainingscentrum van de UTS aan de Jan Noorduynweg te integreren in de UNA als ICT Learning Center”, aldus de UNA in een persbericht. “De UTS is de eerste overheids-nv die

een strategische alliantie aangaat met de UNA om de K-zone te realiseren. De UNA wil samenwerken met alle kennisintensieve sectoren en instituten, vooral van de Jan Noorduynweg tot aan het Brionplein aan de ene kant en de luchthaven aan de andere kant, en op deze wijze een K-zone (Knowledge Zone) creëren”, aldus Goede. Eerder is al een proces ingezet van integratie van de Pedagogische Academie (Akademia Pedagógiko), stichting HOGMA en van een intentie van samenwerking met de verpleegopleiding IFE. Ook werkt de UNA samen met Carmabi, MCB (voor de leerstoel Good Governance), Schlumberger (voor de leerstoel Technology and Sustainable Development) en USONA (voor projecten als Lofó en nieuwbouw). De UNA heeft vorige maand met Unesco een akkoord voor vier jaar gesloten voor de opzet van een Unesco-leerstoel Caribbean AIDS (Small Island Development States) voor beleidsgericht onderzoek naar duurzame ontwikkeling van deze kleine naties. Dit initiatief deelt de UNA met The University of St. Martin en Carmabi.

Tijdens de lunch legde Goede verder uit wat de K-zone nog meer inhoudt: “Concreet wordt gedacht aan een samenwerking met Carmabi (Caribisch marien

biologisch onderzoeksinstituut) op Piscadera en de NASKHO (stichting voor klinisch hoger onderwijs). Ook is de UNA vanuit deze visie een groot voorstander van de bouw van een nieuw ziekenhuis naast de UNA. Door gebruik te maken van ICT zal de integratie met de financiële sector, die zich ontwikkelt rond het Schottegat, gerealiseerd worden. In deze context kan Aqualectra gezien worden als een inter-

nationaal kenniscentrum op het gebied van water, wat ook een Unesco-prioriteit is.” De rector somde verder op de initiatieven die al lopen, zoals de MOU met Carmabi, samenwerking met Curaçao Airport Holding, haalbaarheidsstudie medische faculteit, MOU met AMFO, overeenkomst met InselAir en de start van de UNESCO-leerstoel. “Maar de samenwerking vmet UTS is tot nu toe de meest verstrekkende.”

## K-zone

De Knowledge Zone moet de leefruimte zijn van ‘de lokale en internationale Creative Class, de stuwende kracht van de kennis-economie en de creatieve samenleving’. “Deze K-zone wordt een studentenstad met voorzieningen voor studenten, werkers en bewoners, op het gebied van ICT (internet), openbaar vervoer en televisie. Het gaat hier om de Caribische variant van Silicon Valley, gecombineerd met de tropische variant van de creatieve stad Barcelona. Maar ook wordt gewerkt aan de bouw van studentenhuisvesting in Otrobanda, vooral op termijn in het huidige Sehós-gebouw en aan de ontwikkeling van

studentencafés en andere voorzieningen voor vertier.” UNA zal FKP ondersteunen bij de ontwikkeling van Wechi: een wijk gebaseerd op moderne stedenbouwkundige principes, waar wonen, werken en recreatie worden geïntegreerd. “Het resultaat van de K-zone zal een brain gain zijn – als tegenpool van de brain drain – door het aantrekken van buitenlandse studenten.

De K-zone zal ook een virtuele dimensie kennen, waarbij Antilliaanse studenten in het buitenland worden betrokken bij de ontwikkelingen op Curaçao, zoals de nieuwe minister-president Gerrit Schotte in zijn persconferentie in Den Haag ook verklaarde.”

## Kinderen teruggestuurd bij controles illegalen



**WILLEMSTAD — Ook gisteren controleerde de politie op diverse plaatsen op buitenlanders legaal op het eiland waren. Van de 54 aangehouden personen bleken 20 hun papieren niet in orde te hebben, waaronder vier kinderen.**

De ouders werden in de gelegenheid gesteld om de reis naar het land van herkomst te regelen, zo meldt de politie. De controles vonden ‘s morgens plaats bij bouwplaatsen aan onder andere

de Dr. Hugenholtzweg, Dr. Maalweg, Cas Coraweg en de Hoogstraat. Maar ook bij de bushaltes aan de Churchillweg, de Rooseveltweg en bij Palu Blanku. De vreemdelingen die hun papieren niet in orde hadden, zijn afkomstig uit de Dominicaanse Republiek, Ecuador, Colombia, Jamaica, Venezuela en Suriname. In haar rapportage over het verloop van de uitvoering van het Brooks Tower Akkoord, waarmee illegalen tot 3 november van dit jaar de tijd hebben hun papieren

alsnog te regelen, meldde inmiddels oud-minister van Justitie Magali Jacoba (PAR) dat een groot aantal kinderen op de Antillen is geboren uit illegale ouders. Een aantal van hen heeft nooit aangifte gedaan bij Kranshi. Tijdens het project zijn er kinderen aangetroffen die geen wettelijke vertegenwoordigers hebben, noch de vader noch de moeder vinden zich op het eiland, zo schreef Jacoba in de rapportage die ze 15 september presenteerde.

## Koeiman wil snel zwangerschapswet

**WILLEMSTAD — Minister Hensley Koeiman (Sociale Ontwikkeling en Welzijn, MAN) is voornemens om de zogenoemde zwangerschapswet zo snel mogelijk geacordeerd te krijgen. De wetswijziging, die onder meer uitgaat van de uitbreiding van het zwangerschapsverlof van 12 naar 14 weken, werd al in december vorig jaar aangenomen. Maar de wet is nog steeds niet gepubliceerd en dus ook nog steeds niet van kracht.**

Volgens Koeiman was het Statenlid en partijgenoot Eunice Eisdien, die deze zaak weer op de agenda heeft geplaatst. Zij drong er bij de regering op aan om duidelijkheid te geven

waarom deze wet nog niet is gepubliceerd en hoe ver het staat met de implementatie ervan. De minister stelt in een reactie dat deze wet prioriteit geniet. “Op dit moment ben ik

aan het nagaan waarom dit nog niet is geïntroduceerd. Ik verwacht op korte termijn hierover meer duidelijkheid te kunnen verschaffen. Mijn doel is en blijft om de wet zo snel mogelijk af te kunnen kondigen, zodat die van kracht kan worden.” De uitbreiding van het zwangerschapsverlof was een initiatiefvoorstel van de MAN-fractie in de Staten. Hiermee wil de blauwe partij onder meer bewerkstelligen dat het zwangerschapsverlof

van 12 naar 14 weken wordt uitgebreid. Ook zal de wijziging ertoe moeten leiden dat vrouwen die prematuur bevallen hun verlofdagen niet kwijtraken. Verder wordt er ook een verbod geïntroduceerd op het dwingen van hoogzwangere vrouwen om ‘s nachts te werken of staand te werken zonder een verplichte pauze van een uur. Het wetsvoorstel werd eind vorig jaar met met algemene stemmen aangenomen.

## Schotte en Osepa in Dordrecht

**DEN HAAG/WILLEMSTAD —** De Curaçaose premier Gerrit Schotte en de Gevolmachtigde minister Sheldry Osepa hebben gistermiddag een werkbezoek gebracht aan Dordrecht, waar zij kennismaakten met een reeks organisaties die daar actief zijn op het gebied van onder meer jongerenwerk, begeleiding van tienermoeders en vormingsactiviteiten. Op gedreven wijze brachten de betrokkenen naar voren tegen welke problemen Antillianen aanlopen als ze zich in Nederland vestigen en hoe zij proberen daarbij een helpende hand te bieden. Schotte wisselde met burgemeester Brok en wethouder Wagemaker van Dordrecht ervaringen uit over onder



Foto: Dordrecht DVC Curaçao

*Gerrit Schotte kreeg uitleg van burgemeester Brok en wethouder Wagemaker van Dordrecht.*

meer de wijkgerichte aanpak. ‘s avonds maakte in het Curaçaohuis een groot aantal Antilliaanse organisaties in Nederland kennis met de

premier en de nieuwe Gevolmachtigde Minister.

Advertentie Curaçao

**WEEKAANBIEDING**

Bij aankoop van twee of meer BOEKEN

**25% KORTING**

**BOEK PLUS**

Fokkerweg/ kaya Salas

## Elke maandag bij Mei Mei DINNER & SALSA

**Dineren** en de salsa leren... een perfecte combinatie! Dansleraar Heinrich Provence geeft op maandag gratis salsales na uw diner van 21:00 - 22:00 uur op het achterterras.

**Salsamaandag ...** een goed begin van de nieuwe week! Vlees en vis van de grill, geserveerd met aardappelvariëties of rijst. Inbegrepen is een bezoekje aan de uitgebreide saladbar.

Dagelijks geopend vanaf 6 uur.  
Voor reserveringen: 767 1500  
**Dans jij met mij bij Mei Mei?**

**Brakkeput mei mei**

Dagelijkse shuttle v.a. de bushaltes Livingstone, Chogogo en Pagayo om 18.00, 19.00 en 20.00 uur

**50% op Handgeborduurde**

**Tafellakens**

**new amsterdam store**

Gomezplein #14, Punda



## Mysterieuze vliegenplaag



Foto: Getty Images

De autoriteiten komen deze week in een spoedvergadering bijeen.

Het zuidoost-Engelse dorp Pluckley, waar zeker veertien geesten zouden rondwaren van onder meer een struikro-

ver, een schoolmeester en een hoer, en dat daarom bekendstaat als hét Britse spookdorp, wordt al enkele dagen geteisterd door een mysterieuze vliegenplaag.

“Er zijn er letterlijk miljoenen en ze komen allemaal op Pluckley af”, aldus een medewerker van het lokale postkantoor over de insecten. Janet Westrope, een van de 1050 inwoners van het dorp, stelde gisteren tegenover Britse media in huis zeker veertig vliegen per uur en zo’n driehonderd vliegen per dag te vangen. Een autoriteit door het dorp levert een met vele tientallen vliegjes bespatte voorruit op, zei een ander.

## Vonnis via Facebook

De Australische politie heeft voor het eerst via Facebook een rechterlijk bevel uitgevaardigd aan een internetpestop. Dat meldden Australische autoriteiten.

De politie van de Zuid-Australische staat Victoria kreeg toestemming van een rechtbank de netwerksite te gebruiken, nadat zij er niet in was geslaagd het vonnis persoonlijk, telefonisch of via de post uit te vaardigen.

De Facebookgebruiker in kwestie werd beschuldigd van digitale intimidatie, pesten en bedreiging. De politie nam een filmpje op waarin het vonnis werd voorgelezen, zodat het voor de ontvanger leek alsof hij persoonlijk werd toegesproken. Volgens de politie heeft de pestkop te kennen gegeven de documenten te hebben ontvangen en gaf hij aan dat hij zijn Facebookprofiel zal verwijderen.

## Toch niet dood

Een vrouw die volgens artsen in een Frans ziekenhuis klinisch dood was, is enkele uren later wakker geworden. Dat meldden Franse media gisteren. Patiënte Lydie Paillard werd voorbereid voor een behandeling, toen ze opeens haar bewustzijn verloor. Een dokter slaagde erin de vrouw te reanimeren en aan de beademing te leggen, maar constateerde na beraad met andere dokters dat de vrouw klinisch dood was.

De dokter vertelde daarop de zonen dat hun moeder ‘zeer zeker klinisch dood’ was en stelde voor om de stekker uit het beademingsapparaat te trekken. Dat weigerden haar zonen en de vrouw werd overgebracht naar een ander ziekenhuis. Daar onderging zij een hersenscan, waaruit bleek dat ze helemaal niet klinisch dood was. Enkele uren later werd ze wakker. Het ziekenhuis wijt de misser aan ‘een communicatieprobleem’.

## Zespotige kikker



Foto: Wana.com

Of het nu gaat om een tweekoppig half of een zespotige pad, we kunnen het niet helpen maar ontvangen gemuteerde wezens met onze miezigerige twee open armen. Hetzelfde gold voor Wang An, een dorpeling in China. Hij vond deze zespotige amfibie op zijn veranda. Wang was net bezig met het sluiten van zijn voordeur toen de pad naar hem opsprong met zo’n veerkracht dat het dier bijna zijn gezicht bereikte.

## HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



Hij haastte zich naar de hal, waar Sjors Bigbus met een verdrietig gezicht de hoed lichtte. ‘Kent u deze persoon?’ vroeg de agent die hem vast hield. ‘Ik betrapte hem bij het verkopen van een huurauto, en omdat hij een papier van u bij zich had...’ ‘Ach... het verkopen zit me in het bloed’, onderbrak de verkoper klaaglijk. ‘Het is sterker dan ikzelf. Vooral als ik geen geld voor voedsel meer heb, omdat mijn werkgever vergeten heeft mij te belonen voor mijn belangrijke diensten.’ ‘Maar ik dacht...’ sprak heer Bommel, terwijl hij haastig naderde. ‘Heer Zwederkoorn zou alles regelen. Of eigenlijk bedoel ik dat heer Hitotogisoe de baas van de vergelder was. Ik bedoel eh... U was de verkoper van heer Hitotogisoe!’ ‘O, nee’, zei Bigbus met een droevig lachje. ‘Die wilde niets met

## Neus stort in

Een Britse kapster werd wel erg onaangenaam verrast toen haar neus instortte, nadat zij jarenlang haartjes inademde. De 51-jarige Edwina Phillipson uit het Engelse plaatsje Northumberland zegt dat kleine haardeeltjes zijn blijven steken in de huid aan de binnenkant van haar neus. Hierdoor ontstond er een infectie die er waarschijnlijk voor gezorgd heeft dat er een gat in het tussenschot van haar neus kwam. Phillipson onderging een operatie waarbij chirurgen kraakbeen uit haar oor in het tussenschot van haar neus plaatsten. “Ze hadden huid nodig van binnenuit mijn neus om over het gat heen te trekken. Hierdoor

moesten ze mijn neus verkleinen door die te breken en daarna te vullen. Het is ongelooflijk pijnlijk. Maar ik ben zo blij met wat ze voor mij hebben gedaan.” Phillipson heeft nu haar eigen kapsalon en zegt: “Ik werk nu voor mijzelf, zodat ik een masker kan dragen. Mensen begrijpen het als je ze uitlegt wat er aan de hand is. Maar vroeger mocht ik van mijn werkgevers geen masker dragen, omdat het er niet goed uitzag volgens hen en het niet goed zou zijn voor de zaak. Ik draag nu de blauwe chirurgische maskers, maar zelfs hier komen haartjes doorheen. Ik ga nu op zoek naar maskers die de kleinere deeltjes beter tegenhouden.”

## Miljonairsweekend

Een Poolse oplichter heeft een weekend lang als een miljonair geleefd in Amsterdam en Parijs. Hij bracht enkele dagen door in privévliegtuigen, limousines, vijfsterrenhotels en dure restaurants, maar werd uiteindelijk gearresteerd. Dat berichtte de Britse krant *Daily Telegraph* gisteren. De man wist enkele tienduizenden euro’s te onderscheppen, die bedoeld waren voor een bedrijf dat tripsjes voor de rijken op aarde organiseert. Toen hij bij datzelfde bedrijf een helikopter boekte bleek de 21-jarige werkloze Pool na

navraag kredietwaardig en kreeg hij groen licht. Hij vloog per helikopter naar Warschau en zette vervolgens per privéjet koers naar Amsterdam en Parijs. Hij shopte, at en sliep in de meest luxueuze zaken in deze hoofdsteden. Eenmaal terug in Warschau veinsde hij een hartaanval en wist in oude kleding door de achterdeur van het ziekenhuis ertussenuit te glippen. De Poolse autoriteiten vatten hem alsnog in de kraag. Hij moet voor de rechter verschijnen en bij een veroordeling kan hij maximaal acht jaar celstraf krijgen.

## Rel om riem

In de Siberische stad Barnaol is een rel ontstaan over nieuwe riemen, die daar sinds kort in de etalage liggen. Op de accessoirens staat de tekst ‘Een riem is voor je broek, een gesprek is voor je kind’. Dit moet Russische ouders die kinderen lijfstraffen geven een lesje leren, aldus de initiatiefnemers gisteren

in Russische media. De labels van de riemen in allerlei kleuren vermelden niet alleen de prijs, maar ook tien tips om kinderen zonder lijfstraf op te voeden. Volgens officiële cijfers doden volwassenen jaarlijks tweeduizend kinderen in Rusland. Meestal is er sprake van huiselijk geweld.

## 20-jarige politiechef

Een 20-jarige studente Criminologie is benoemd tot de nieuwe politiecommissaris in een Mexicaanse plaats nabij de grens met de Verenigde Staten. Marisol Valles García was de enige die geïnteresseerd was in de levensgevaarlijke baan. Het gebied wordt geteisterd door bendes, meldden Mexicaanse

media. García studeert criminologie in Ciudad Juárez, één van de gevaarlijkste steden ter wereld. Jaarlijks komen duizenden mensen om het leven door een drugsoorlog. De verschillende bendes strijden om de beste smokkelroutes. Ondanks de inzet van het leger is het geweld niet afgenomen.

## Lichaamsdelen als betaalmiddel

Een Brit heeft een openstaande drugsrekening moeten betalen met een oor, twee vingers en drie tenen. Een Britse bende hield de man in de Portugese regio Algarve vast omdat hij nog ruim 11.000 euro moest betalen. Dat berichtte de Britse krant *Daily Mail* gisteren. De 26-jarige man werd der tien dagen gemarteld in een villa in een dorpje in de Algarve. Ondanks de ontbre-

kende lichaamsdelen, verwondingen en twee gebroken benen wist de man maandag te ontsnappen. Hij was naar de Algarve gelokt door een cannabiskweker, die had gesteld dat hij zijn schuld kon afbetalen door voor hem te komen werken. Kort na de landing op het vliegveld van Faro werd de Brit echter ontvoerd. De politie heeft vier verdachten gearresteerd.

## Eerste twedding

Onder het toeziend oog van tientallen aanwezigen in ‘real life’ en honderden virtuele belangstellenden is vanmiddag in Kasteel ‘t Kerckebosch in Zeist het eerste ‘twitterhuwelijk’ gesloten.

René Hoksbergen vroeg zijn Jannetta Dorsman eerder dit jaar via een bericht op Twitter ten huwelijk en daarmee was de eerste zogenoemde twedding een feit. De trouwpartij is volledig georganiseerd en gesponsord via de populaire microblog. Iedereen die actief is op Twitter was uitgenodigd voor de bruiloft. Zij die geen plekje konden bemachtigen in het kasteel konden de huwelijksvoltrekking live volgen via internet. Tv-presentatrice Aldith Hunkar deed verslag van de festiviteiten via de website. Alles voor de trouwerij, van de taart tot de band en van de drank tot de ringen, is door twitteraars beschikbaar gesteld. In totaal hebben ruim 125 bedrijven het evenement mogelijk gemaakt.

Vanavond staat er een groot bruiloftsfeest in Bunnik op het programma, waar honderden twitteraars zich voor hebben aangemeld. De avond is een benefiet voor Stichting Pink Ribbon. Bezoekers kunnen geld doneren en ook de drankomzet komt ten goede aan het borstkankerfonds.

## Ophef over heilige in lingerie

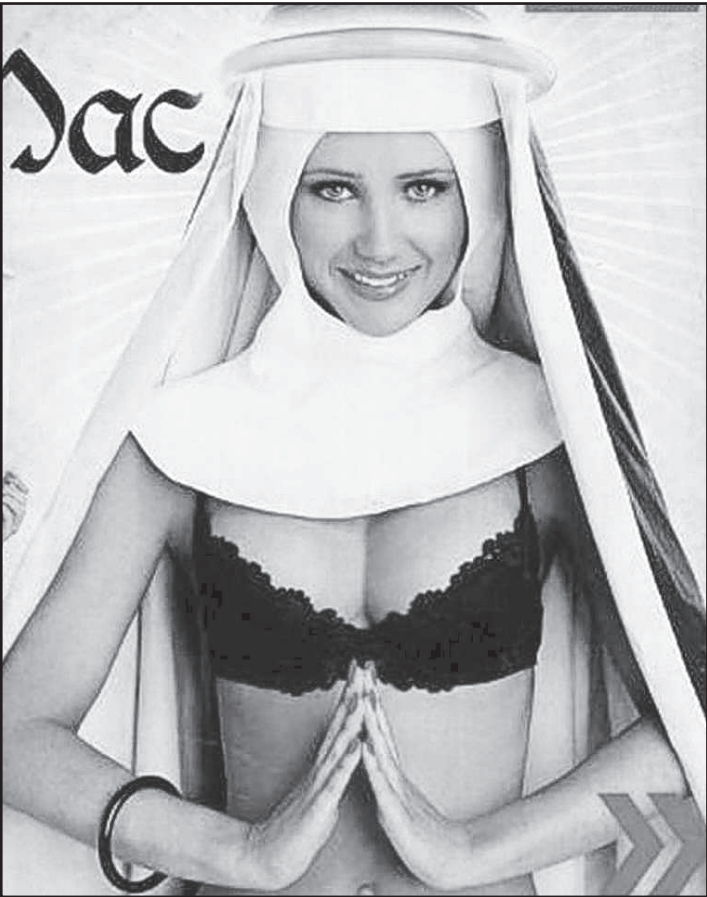


Foto: Getty Images

De foto wordt als smakeloos en beledigend bestempeld.

Nu hebben de Australiërs eindelijk hun eerste heilige en er is na een paar dagen al een stevige controverse uitgebroken. Afgelopen weekend verklaarde Paus Benedictus XVI de Ierse St. Mary MacKillop heilig dankzij haar werk voor misbruikte kinderen. Het Australische mannenmagazine ‘Zoo Weekly’ brengt nu een sexy fotosessie van ‘St. Mary Mac’ in lingerie. “Smakeloos”, sneert de ka-

tholieke kerk in Sydney. “Mary MacKillop was een onafhankelijke en progressieve vrouw die haar leven wijdde aan het helpen van arme mensen. Deze fotosessie is niet alleen een belediging voor haar nalatenschap, maar is ook denigrerend voor alle Australische vrouwen. Het magazine verkiest blijkbaar een vrouw tot lustobject te maken, eerder dan te focussen op haar verdiensten voor de maatschappij.”

## Topless kapsters

Een Poolse kapper in Sydney heeft een gat in de markt ontdekt. Onlangs opende hij een kapsalon met de veelzeggende naam ‘Hot Cuts’, waar bevallige kapsters eerst uit de kleren gaan om vervolgens de klanten topless een nieuw kapsel aan te meten.

Wojtek Wasilewski (26) deed er anderhalf jaar over om voldoende personeel te vinden dat bereid was te strippen in de kapsalon. Nu heeft de Poolse Aussie een bloeiende zaak. De prijzen

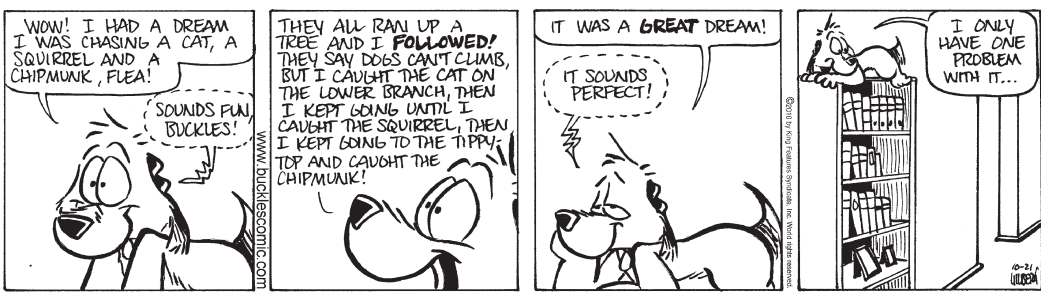
zijn er ook wel naar: een volledige beurt (haar wassen, knippen en 10 minuten hoofdmassage) kost een dikke 40 euro. De uitsluitend mannelijke klanten zijn razend enthousiast. Ze haar laten wassen door een topless kapster, die vervolgens halfnaakt je kapsel onder handen neemt en je desgewenst ook een sensuele hoofdmassage geeft, is dan ook een aantrekkelijk aanbod voor heel wat Australiërs. “Business is booming”,

straalt Wasilewski. “De telefoon staat hier constant roodgloeiend. Ik wilde een kapsalon opzetten zoals een mannenclub. Het succes verbaast me allerminst, want we hebben echt knappe kapsters in huis gehaald.”

De reclame op de website van ‘Hot Cuts’ spreekt dan ook boekdelen: “Onze kapsalon heeft alles wat je kunt verwachten, plus één extra factor: onze kapsters zijn niet alleen sexy, ze werken ook nog topless.”

### BUCKLES

By David Gilbert



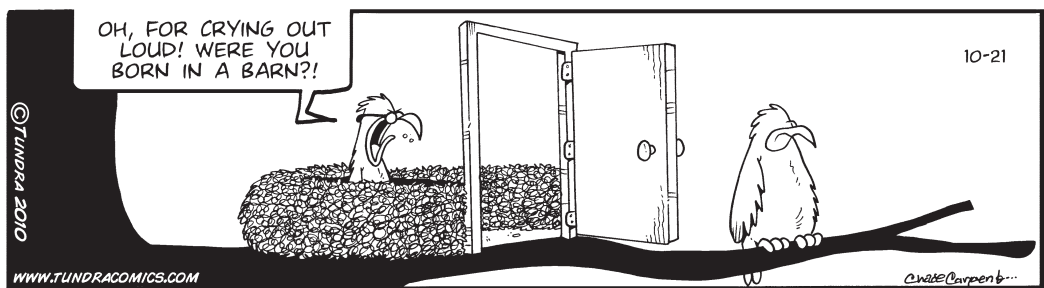
### BEEBLE BAILY

By Mort Walker



### TUNDRA

By Chad Carpenter



### DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel





# FC Twente geeft voorsprong weg

ENSCHEDA — FC Twente heeft voor de tweede keer in de Champions League gelijkgespeeld. Tegen Werder Bremen werd het gisteravond in de Veste van Enschede 1-1. Aangezien de club tussen de twee remises verloor van Tottenham, is het uitzicht op verder succes in Europa vooralsnog niet groot.

“Het wordt nu lastig”, zei Theo Janssen, de Twentse doelpuntenmaker. “We hadden eigenlijk een overwinning nodig gehad. De consequentie is dat we uit bij Werder punten zullen moeten halen. Ik denk dat er meer had ingezet. Er lag ruimte voor ons. We speelden echter niet goed genoeg om er van te profiteren.” FC Twente wilde aanvallen zonder de controle te verliezen. Die opzet slaagde wel enigszins, maar leidde nauwelijks tot kansen. De thuisclub was misschien wel te voorzichtig, beducht als het was voor de uitval van de tegenstander. Als kijkspel viel het duel daarom wat tegen. Vooral als men het vergelijkt met het eerste optreden van FC Twente thuis in de Champions League, tegen Inter. Tegen de titelverdediger kende de club geen enkele terughoudendheid. Het werd in een sensationeel duel 2-2, een stand die bij rust al was bereikt. Tegen Inter speelde FC Twente met vier aanvallers. Nu durfde trainer Michel Preud'homme dat niet aan. Hij verving er één, Luuk de Jong, voor een middenvelder, de geroutineerde Denny Landzaat. Hij maakte het afgelopen weekeinde, als



Doelman Nikolay Mihaylov van Twente probeerde hier nog te voorkomen dat er gescoord werd.

invaller, nog het winnende doelpunt tegen Feyenoord. Trainer Michel Preud'homme: “We hadden ons middenveld versterkt omdat juist in die linie de kracht van Werder lag. De consequentie was dat onze spits Marc Janko wat minder steun zou krijgen dan normaal. Juist het grootste probleem, op voorsprong komen, hebben we opgelost. Helaas hebben we de 1-0 niet kunnen vasthouden.” Halverwege was het 0-0. Aandringen deed FC Twente eigenlijk alleen in de slotfase van het eerste deel, nadat Werder was gedwongen zijn tweede doelman in te zetten. In de 36e minuut verstpapte eerste keus Tim

Wiese zich, toen hij een bal van Nacer Chadli voor zich langs zag gaan. Sebastian Mielitz kwam en maakte in zijn eerste minuten geen al te zekere indruk. Met enig geluk doorstond hij zijn eerste momenten. Een minuut of twintig eerder al had FC Twente een vergelijkbare tegenslag te verwerken gekregen, met het uitvallen van Peter Wisgerhof. De centrale verdediger van de thuisclub moest zich al in de 23e minuten laten vervangen door Ramsus Bengtsson, een van het Duitse Hertha BCS overgenomen verdediger. De wisselingen nodigden de teams niet uit tot het nemen van meer risico's.

Hooguit door wat vermoeidheid, onervarenheid en slordigheden ontstond er in het tweede deel soms wat meer ruimte op het veld. Daar wist eigenlijk niemand echt adequaat mee om te gaan. Toch kwam FC Twente op voorsprong. Theo Janssen zorgde ongeveer een kwartier voor tijd voor de 1-0, nadat Marc Janko onrust veroorzaakte in het Duitse strafschopgebied. Marko Arnautovic, uitgerekend een oud-speler van FC Twente, zorgde voor de 1-1. Hij was even eerder gekomen als invaller. In de laatste minuten misten Janssen en invaller De Jong nog mogelijkheden op de Twentse winst.

ARNHEM — Vitesse heeft vandaag trainer Theo Bos ontslagen. Tegenvalende resultaten zijn de reden voor het besluit, zo maakte de clubleiding van de Arnhemmers bekend. Vitesse staat na negen speelronden op de zestiende plaats in de eredivisie met acht punten.

De 45-jarige Bos was sinds januari 2009 hoofdtrainer van Vitesse. Eerder vervulde hij bij de club waar hij zelf vijftien jaar lang in het eerste elftal voetbalde, de functie van jeugdtrainer en assistent-trainer. Van 2005 tot begin 2009 werkte Bos als hoofdtrainer bij FC Den Bosch. “Wij hebben deze beslissing met pijn in ons hart genomen”, zei technisch directeur Ted van Leeuwen. “Theo zal



Foto: ProShots

Theo Bos

altijd welkom blijven bij zijn club.” Na de ruime nederlaag tegen Roda JC (4-1) van zondag hield Bos er al rekening mee dat zijn positie ter discussie zou komen te staan. Hij reageerde vandaag teleurgesteld. “Ik vind het jammer

dat ik niet meer tijd heb gekregen, omdat ik het idee had dat we op de goede weg waren. Het is jammer dat het hoofdtrainerschap nu eindigt bij Vitesse, maar het betekent absoluut niet het einde van mijn trainerscarrière”, aldus Bos. Vitesse, dat in augustus werd overgenomen door de Georgische zakenman Merab Jordania, gaat per direct op zoek naar een nieuwe hoofdtrainer. Assistent-trainer Hans van Arum en keepers-trainer Raimond van der Gouw krijgen tot die tijd de leiding over het eerste elftal. Bos is dit seizoen in de eredivisie de eerste trainer die is ontslagen. NAC wisselde ook van coach, maar dat had een andere reden. Robert Maaskant vertrok in augustus naar het Poolse Wisla Krakow. John Karelse en Gert Aandewiel volgden hem op.

## Schalke simpel langs Hapoel Tel Aviv

GELSENKIRCHEN — Schalke 04 heeft gisteren de tweede zege geboekt in groep B van de Champions League. De ploeg van trainer Felix Magath was in eigen huis met 3-1 veel te sterk voor het Israëlische Hapoel Tel Aviv. Schalke staat door de zege tweede met zes punten uit drie duels. Aan de leiding gaat Olympique Lyon, dat de derde zege bijschreef: 2-0 tegen Benfica. Schalke, in de eigen competitie aan een dramatisch seizoen bezig, begon goed tegen Hapoel. Klaas-Jan Huntelaar bediende Raúl, die niet aarzelde en zo zijn eerste Champions League doelpunt voor zijn nieuwe werkgever

maakte. Huntelaar had in het vervolg van de wedstrijd de score kunnen opvoeren, maar miste enkele grote kansen. Een kwartier na rust zorgde Raúl met zijn tweede treffer voor een vroegtijdige beslissing. Ook de derde treffer was van Spaanse makelij. José Jurado krulde de bal fraai binnen. In blessuretijd zorgde Etey Shechter voor de eretreffer. Olympique Lyon behield in de groep de leiding. De Fransen wonnen thuis met 2-0 van Benfica, dat meer dan een helft lang met een man minder speelde. Middenvelder Walter Gaitan liep vlak voor rust tegen zijn tweede

gele kaart aan. Voor die kaart was Benfica de gevaarlijkste ploeg. Maar nadat de Portugezen enkele goede kansen hadden gemist, was Jimmy Briand aan de overkant wel succesvol. Hij kopte een voorzet van oud Excelsior-speler Michel Bastos goed binnen. Toen Gaitan vlak daarna zijn tweede gele kaart kreeg, was de wedstrijd gespeeld. Lyon stapelde kans op kans en Benfica mocht de handen dichtknijpen dat alleen Lisandro Lopez nog scoorde. Lyon boekte op die manier de derde zege op rij. Benfica staat door het tweede verlies op de derde plaats in de groep.

## Hagi volgt Rijkaard op



Foto: AFP

ISTANBUL — De Roemeen Gheorghe Hagi (foto) volgt de gisteren ontslagen Frank Rijkaard op als trainer van het Turkse Galatasaray. Dat maakte de club vandaag bekend. Hagi is oud-speler van de Turken. De Roemeen behoort tot de gouden generatie van de club, die eind vorige eeuw vier opeenvolgende landstitels, de UEFA Cup en de Europese Super Cup won met Galatasaray. Hagi is derde keus nadat eerder clubicoon Hakan Sukur en voormalig bondscoach van Turkije, Fatih Terim, bedankten voor de klus. Hagi stond in 2004 en 2005 ook al kortstondig aan het roer bij Galatasaray.

## Barcelona herstelt hiërarchie

BARCELONA/MANCHESTER — Barcelona heeft de hiërarchie in groep D van de Champions League weer enigszins hersteld. Het sterrenensemble van Pep Guardiola nam gisteravond de leiding over door koploper FC Kopenhagen in een rechtstreeks duel te vloeren. Eenvoudig ging het niet. Lionel Messi tekende al vroeg voor de 1-0.

Daarna duurde het tot blessuretijd voor de Argentijnse ster de stand verdubbelde (2-0). Barcelona heeft zeven punten uit drie duels, Kopenhagen één minder. In groep C behaalde Manchester United, zonder doelman Edwin van der Sar, ook de tweede zege. De Engelse topploeg bezorgde het Turkse Bursaspor de derde nederlaag op rij (1-0). Op Old Trafford hielden de Turken de schade overigens heel beperkt. Alleen de Portugees Nani scoorde voor de thuisploeg,

die nu met zeven punten de leiding heeft. Glasgow Rangers verloor de aansluiting met United door thuis tegen Valencia op 1-1 uit te komen. Barcelona had het gisteren lastig met de stugge Deense bezoekers, waar oud-Ajacië Jesper Gronkjaer in de basis begon. Nadat Messi in de 19e minuut de openingstreffer voor zijn rekening had genomen lag een fikse zege in het verschiet. Dat gebeurde niet. Kopenhagen verdedigde geconcentreerd en als er kansen voor de Catalanen ontstonden ontbrak voorin de scherpte. Kopenhagen, dat de groepsfase was begonnen met zeges op Panathinakos en Roebin Kazan, kreeg af en toe via de Senegalees Mame N'Doye kansjes. Zonder resultaat. Guardiola wisselde in de slotfase zelfs sterspeeler David Villa. De hogere score kwam pas in blessuretijd. Opnieuw Messi trof doel: 2-0. Panathinaiikos haalde in dezelfde groep het eerste punt door thuis

0-0 te spelen tegen Kazan. De Russen hebben twee punten. Sir Alex Ferguson liet bij Manchester United gisteren een aantal toppers aan de kant. Van der Sar zat niet bij de selectie, spits Dimitar Berbatov moest tegen het puntloze Bursaspor plaatsnemen op de bank. De Italiaan Federico Macheda stond in de spits, in gezelschap van Nani. De Portugees scoorde al na zeven minuten en de fans hoopten al op een gala-voorstelling. Die bleef uit. Verder dan één treffer liet Bursaspor het niet komen. Manchester nam door de zege wel afstand van medekoploper Glasgow Rangers. Bij de Schotten was Maurice Edu de meest opvallende man. Eerst bezorgde hij zijn club tegen Valencia, waar Maduro op de bank zat, een voorsprong. In de tweede helft was hij ook verantwoordelijk voor de gelijkmaker. Hij passeerde zijn eigen doelman. Rangers staat na drie duels op vijf punten, Valencia op vier.

## Weer onduidelijkheid over startbewijzen

RIJSWIJK — De internationale wielunie (UCI) en de organisaties van grote rondes als de Tour, de Vuelta en de Giro lijken het toch niet eens te zijn over welke ploegen een startbewijs dienen te ontvangen voor de grote wielkoersen. Eerder was besloten dat de

beste wielploegen van de wereldranglijst in 2011 automatisch verzekerd zijn van deelname. UCI-voorzitter Pat McQuaid bevestigde dat gisteren andermaal in verscheidene media. “Het aantal ProTour-ploegen dat een startrecht krijgt voor alle wedstrijden wordt gelimiteerd naar acht-

tien. Daarnaast mogen de organisatoren enkele procontinentale teams uitnodigen.” Tourdirecteur Christian Prudhomme beweerde gisteren echter dat daarover nog niets vaststaat. “De regels zullen binnenkort worden vastgelegd. We gaan snel met de UCI om de tafel.”

## Fans Liverpool gewond



Foto: AFP

Politieagenten tonen wapens en andere in beslag genomen artikelen aan de pers.

NAPELS — Drie supporters van de Engelse voetbalclub Liverpool zijn vandaag gewond geraakt bij opstootjes in de Italiaanse stad Napels. Dat melden Italiaanse media. De drie aanhangers zijn met verscheidene steekwonden opgenomen in het ziekenhuis. Engelse fans zijn naar

Italië afgereisd voor het Europa League duel van Liverpool tegen Napoli, vanavond. Naast de drie Britten is ook een Italiaanse kroegbaas bij de relletjes gewond geraakt. De eigenaar probeerde om Engelse bezoekers in zijn café te beschermen tegen de aanhangers van Napoli.

## Vodafone verlengt contract McLaren

YEONGANG — Telecombedrijf Vodafone heeft het sponsorcontract met de Britse formule 1-stal McLaren verlengd tot en met het seizoen 2013. Dat maakten de betrokken partijen vandaag bekend.

Vodafone is al sinds 2007 sponsor van de huidige nummer twee in de WK-stand voor teams. McLaren heeft dit seizoen oud-wereldkampioen Lewis Hamilton en regerend wereldkampioen Jenson Button onder contract.

Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.  
Kijk op [fpncaruba.com](http://fpncaruba.com).

## Sven Kramer twee maanden niet in actie

HOOGVEEN — Sven Kramer schaatst de komende twee maanden niet. De Olympisch kampioen wil eind december bij de Nederlandse allroundkampioenschappen zijn rentree maken, zo zei hij vandaag in het hoofdkantoor van zijn werkgever TVM in Hoogeveen. Kramer heeft een trainingsachterstand van drie tot vier maanden en wil niets forceren. “De kwaliteit is op dit moment niet

hoog genoeg. En ik moet ook aan mezelf denken”, aldus de Fries, die aangaf niet ‘schaatsmoe’ te zijn. “Maar als ik schaats, doe ik mee om te winnen. Ik voel me te groot om in de achterhoede mee te rijden. Van een wereldbekerzege meer of minder word ik niet warm of koud.” De afgelopen vier jaar, in aanloop naar de Olympische Spelen van Vancouver, was Kramer zeer intensief met zijn sport bezig. Dat hij nu achter ligt

op schema en niet fit is, heeft volgens hem ondermeer daar mee te maken. “Elke dag wilde ik winnen, dat vreet energie. Ik ben altijd maar doorgaan en heb geforceerd, mezelf teveel belast.” Kramer mist begin november de Nederlandse afstandskampioenschappen en doet in de weken daarna ook niet mee aan de wereldbekerwedstrijden in Heerenveen, Berlijn en Hamar. De Nederlandse allround-

kampioenschappen beginnen op 27 december. Dat is voor Kramer de streefdatum om terug te keren, al kon hij vandaag niet uitsluiten dat hij pas nog later in het seizoen zijn rentree maakt. Halverwege november, na de wereldbekerwedstrijd in Heerenveen, vertrekt Kramer voor drie weken naar Zuid-Afrika om te trainen en rusten. TVM-directeur Arjan Bos vindt het jammer dat de veelvoudig kampioen

voorlopig niet in actie kan komen. “Het is overmacht.” In maart gaf Kramer al aan dat de kans groot was dat hij minder wedstrijden ging rijden. In het nieuwe seizoen ligt de prioriteit voor de 24-jarige Fries bij de grote toernooien, zoals de Europese en wereldkampioenschappen allround. Kramer is hard op weg de beste allrounder aller tijden te worden. Hij staat nu op vier wereldtitels en vier Europese titels.



## EURO

## Geen richting

AMSTERDAM — Beleggers op de Europese aandelenbeurzen leken vandaag geen richting te kunnen kiezen. “We zitten een beetje in niemandsland ondanks de over het algemeen beter dan verwachte derdekwartalcijfers”, aldus beleggingsadviseur Sijmen Plomp van VPV Bankiers.

Tegen het einde van de ochtend noteerde de AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam 0,4 procent hoger op 340,97 punten. De MidKap-index van middelgrote bedrijven steeg 0,2 procent tot 585,08 punten. De toonaangevende indices in Frankfurt, Londen en Parijs stonden tot 0,6 procent hoger. De aandelenkoers van AkzoNobel illustreerde volgens Plomp de ‘onvoorspelbare reacties in de huidige markt’. Het verf- en chemieconcern zag de nettowinst met 21 procent stijgen tot 238 miljoen euro en de omzet met 13 procent tot 3,9 miljard euro. De resultaten kwamen overeen met de analistenverwachtingen en bevatten in de ogen van Plomp geen verrassingen, maar het aandeel verloor 2,6 procent. Daarmee bungelde AkzoNobel onderaan de AEX-index.

De euro noteerde 1,4025 dollar in vergelijking met 1,3960 dollar bij het slot van de Europese beurshandel gisteren. Ook op Curaçao steeg de euro vandaag ten opzichte van de gulden. De munt was vandaag 2,4737 gulden waard, tegen 2,4464 gulden gisteren.

## TOKIO

## In de greep

TOKIO — Cijfers over de inflatie en de economische groei in China hielden vandaag de Aziatische aandelenbeurzen in hun greep. De inflatie in de op een na grootste economie ter wereld steeg in het hoogste tempo in bijna twee jaar, terwijl de groei iets sterker was dan verwacht.

De Chinese economie groeide in het derde kwartaal met 9,6 procent, waar analisten in doorsnee rekenden op 9,5 procent. Na een aanvankelijk positieve reactie op de beurzen keerde het sentiment. Het groeicijfer werd uiteindelijk gezien als bewijs dat de overheid onvoldoende doet om de groei af te remmen om daarmee de inflatie te beteugelen. De toonaangevende Nikkei-index in Tokio daalde een fractie tot 9376,48 punten, de laagste slotstand in drie weken. De Japanse beurs had vooral last van een sterkere yen. De Kospi-index in Seoel steeg 0,2 procent, terwijl de All Ordinaries in Sydney onveranderd sloot. De Hang Seng in Hongkong stond in de middaghandel 0,1 procent lager.

## WALL STREET

## Kleine winst

NEW YORK — De Amerikaanse aandelenbeurzen zijn vandaag met bescheiden winsten geopend. Beleggers leken moeite te hebben met het verteren van de derdekwartalcijfers van een flink aantal concerns, waaronder AT&T en Caterpillar.

Kort na de opening noteerde de Dow-Jonesindex van dertig toonaangevende fondsen 0,4 procent hoger op 11.151,20 punten. De breder georiënteerde S&P 500-index steeg 0,3 procent tot 1182,14 punten en de door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq won 0,5 procent op 2469,77 punten.

Het in New York verhandelde aandeel van Nokia ging ruim 5 procent omhoog nadat de Finse mobieltjesproducent beter dan verwachte resultaten bekendmaakte over het derde kwartaal. Ook de aangekondigde reductie van 1800 banen viel in goede aarde. Na het slot op Wall Street komt nog een aantal ondernemingen met resultaten naar buiten. Dan zal de aandacht vooral uitgaan naar creditmaatschappij American Express en internetwinkel Amazon.com.

**ZOETERMEER — Een staking bij postbedrijf TNT lijkt onafwendbaar. De vakbonden vinden de voorstellen die het postbedrijf tot nu toe heeft gedaan om de gevolgen van de reorganisatie te beperken, onvoldoende.**

De kaderleden van Abvakabo FNV hebben zich vandaag unaniem uitgesproken voor staking, tenzij het bedrijf ingaat op de eisen van de bonden. Dit heeft vakbondsbestuurder Peter Wiechmann laten weten. Waarschijnlijk volgende week sturen Abvakabo, CNV Publieke zaak en de bond BVPP een ultimatum aan TNT. De bonden willen dat

het aantal gedwongen ontslagen beperkt blijft en willen harde afspraken over een geleidelijke reorganisatie. Zij vinden dat alle mogelijkheden benut moeten worden om de werknemers zo lang mogelijk aan het werk te houden.

TNT Post is bezig met een reorganisatie en wil zeker elfduizend banen schrappen. Het postbedrijf denkt het

aantal gedwongen ontslagen te kunnen beperken tot 4500, maar de bonden willen dat aantal nog flink omlaag brengen.

De bonden hebben vorige week en ook de afgelopen dagen met TNT overlegd, aldus een woordvoerder van CNV Publieke Zaak. Maar dat heeft niets opgeleverd. Verder praten heeft volgens BVPP “even geen zin”.

TNT betreurt de reactie van de bonden. Het bedrijf ging naar eigen zeggen tot het uiterste met voorstellen waarbij het aantal gedwongen ontslagen werd gereduceerd

tot 3100. “Daarbij zijn we echt met een stofkam door de plannen gegaan, dit is het maximum”, aldus een woordvoerder van TNT.

Een staking zal de problemen van TNT niet oplossen, stelde hij. “Daarmee stijgen de postvolumes niet, terwijl de dalende volumes het echte probleem zijn. Je loopt zelfs het risico dat gedupeerde klanten door de stakingen overstappen naar een concurrent.”

Het bedrijf hoopt volgende week opnieuw met de bonden te kunnen praten.

## Ook op Curaçao

## Toyota roept 1,5 miljoen auto's terug



De Lexus RX 400. Een model dat op Curaçao wordt teruggeroepen.

ruim duizend auto's terug. De terugroepactie spist zich vooral toe op de VS en Japan. In de VS moeten 740.000 auto's terug naar de garage, in Japan heeft Toyota ruim

600.000 wagens teruggeroepen. In Europa gaat het om 50.000 auto's. Verder roept Toyota 60.000 auto's terug in China, 30.000 in Australië en 50.000 in andere Aziatische landen.

Het gaat om verschillende types, waaronder de Avalon van de bouwjaar 2005 en 2006 en enkele modellen van de Lexus.

## McDonald's overtreft verwachtingen

DETROIT — De Amerikaanse hamburgerketen McDonald's heeft een goed derde kwartaal achter de rug. De winst- en omzetcijfers overtroffen de verwachtingen van analisten, bleek na publicatie van het kwartaalresultaat vandaag. De grootste hamburgerketen ter wereld behaalde een nettowinst van 1,39 miljard dollar, ofwel 1,29 dollar per aandeel. In dezelfde periode een jaar eerder noteerde het concern een winst van 1,26 miljard dollar (1,15 dollar per aandeel). Analisten hielden rekening met een winst van 1,25 dollar per aandeel. Het bedrijf maakte ook melding van aantrekkende verkoopcijfers over september. In de Verenigde Staten steeg de omzet van de eigen restaurants met 5,7 procent, in Europa met 4,9 procent en in Azië, Afrika en het Midden-Oosten met 6,2 procent. Gemiddeld steeg de omzet van de restaurants met 6,1 procent.

## 13 miljoen voor sex.com

SAN FRANCISCO — Voor de domeinnaam sex.com is 13 miljoen dollar geboden. Dat bleek gisteren uit rechtbankstukken.

De huidige eigenaar van sex.com, het Amerikaanse bedrijf Escom, is failliet verklaard en is daarom gedwongen de domeinnaam te verkopen. Volgens de rechtbankstukken was er een dozijn bidders, waarvan het bedrijf Clover Holdings het winnende bod heeft gedaan. Over het bedrijf Clover is weinig bekend, behalve dat het gevestigd is op het Caribische eiland St. Vincent. Escom kocht sex.com in 2006 voor een bedrag van tussen de 12 en 14 miljoen dollar. Sex.com wordt beschouwd als de waardevolste domeinnaam ter wereld.

## Weinig verbetering economie VS

NEW YORK — De vooruitzichten voor de Amerikaanse economie zijn afgelopen maand licht verbeterd, maar blijven mager. Dat concludeerde onderzoeksbureau Conference Board vandaag op basis van de meest recente stand van de index van leidende indicatoren voor de Amerikaanse economie.

De index, die geldt als een barometer voor de ontwikkeling van 's werelds grootste economie, bereikte een stand van 110,4. Dat was 0,3 procent hoger dan in de voorgaande maand, precies zoals economen hadden voorspeld. Een maand eerder verbeterde de graadmeter met 0,1

procent. Het cijfer geeft de verwachting voor de economische groei in de Verenigde Staten voor de komende zes tot negen maanden weer. De index wordt samengesteld uit tien indicatoren, waaronder de aanvragen voor werkloosheidsuitkeringen en bouwvergunningen, de orders voor consumentengoederen, aandelenkoersen en de geldvoorraad.

Meer dan een jaar na het einde van de recessie zit er nog weinig schot in de groei van de Amerikaanse economie, concludeerden de onderzoekers. “We verwachten tot in de eerste maanden van 2011 weinig verandering in de economische omstandigheden.”

## Stakingen kosten Air France-KLM 25 miljoen

SCHIPHOL/PARIJS — De stakingen in Frankrijk wegens de verhoging van de pensioenleeftijd hebben luchtvaartmaatschappij Air France-KLM al 25 miljoen euro gekost. Een woordvoerder van Air France-KLM bevestigde vandaag een bericht in de Franse krant La Tribune van die strekking.

Elke dag dat er gestaakt wordt kost de Frans-Nederlandse luchtvaartmaatschappij ongeveer 5 miljoen euro, aldus de zegsvrouw. Volgens de woordvoerder wordt er vandaag niet gestaakt door personeel bij Air France-KLM. Er is nog wel

sprake van enige vertraging bij sommige vluchten.

Volgens een woordvoerder van de luchtvaartmaatschappij in Nederland zijn er dinsdag vier vluchten geannuleerd in verband met de stakingen in Frankrijk. “Nu wordt gewoon de dienstregeling uitgevoerd”, aldus de zegsvrouw. Op vluchten naar Zuid-Frankrijk en Spanje is nog wel sprake van vertraging.

In Frankrijk is het al dagen onrustig omdat de Franse regering de pensioenleeftijd wil verhogen naar 62 jaar. Er werden blokkades opgevoerd bij raffinaderijen, er werd gestaakt in het openbaar vervoer en ook leraren legden het werk stil.

## IMF waarschuwt voor oververhitting

WASHINGTON — Aziatische landen moeten de waarde van hun munt vrijuit laten stijgen, anders dreigt oververhitting van de snelgroeiende economieën. Dat stelt het Internationaal Monetair Fonds (IMF) in een vandaag gepresenteerd rapport over de regio.

Aziatische landen blijven met hun sterke economische groei voorlopig de aanjager van de wereld economie, stelt het IMF. Dit en volgend jaar verwacht het IMF een eco-

nomische groei in Azië van respectievelijk gemiddeld 8 procent en 6,8 procent.

Door de forse groei neemt het risico op inflatie toe, waarschuwt het IMF. Het economische succes trekt veel kapitaal aan, waardoor bijvoorbeeld huizenprijzen sterk kunnen stijgen. Om tegenwicht te bieden aan de kapitaalstromen en zeepbellen in de markten te voorkomen, moeten landen hun wisselkoers laten stijgen en stimuleringsmaatregelen afbouwen, adviseert het IMF.

**Animal Rights Aruba**  
We save, We care, We educate!  
E-mail: ara@setametaw • Website: www.Animalrightsaruba.org  
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

| NEW YORK         |          |          |                  | AMSTERDAM |        |                  |       |
|------------------|----------|----------|------------------|-----------|--------|------------------|-------|
|                  | PREV.    | 21-Oct   |                  | PREV.     | 21-Oct |                  |       |
| DOW JONES        | 11107.97 | 11203.71 | AEX              | 339.71    | 342.77 |                  |       |
| S&P 500 INDEX    | 1178.17  | 1187.99  | AEGON NV         | 4.64      | 4.67   |                  |       |
| NASDAQ           | 2457.39  | 2479.63  | AGEAS            | 2.24      | 2.27   |                  |       |
| RUSSELL 2000     | 702.11   | 709.31   | AHOLD NV         | 9.74      | 9.82   |                  |       |
| EAFE USD         | 1626.62  | 1626.62  | ASTORIA FINL     | 12.90     | 12.95  |                  |       |
| SPDR S&P 500 ETF | 117.87   | 118.91   | AKZO NOBEL       | 44.64     | 43.07  |                  |       |
| SPDR DJIA TRUST  | 111.09   | 112.09   | ASML HOLDING NV  | 23.50     | 23.15  |                  |       |
| S&P 500 INDEX    | 1178.17  | 1187.99  | CORIO NV         | 53.16     | 54.23  |                  |       |
| AMAZON.COM INC.  | 158.67   | 164.50   | DANONE           | 43.38     | 45.53  |                  |       |
| AMERICAN EXPRESS | 39.73    | 40.04    | DSM (KONIN)      | 39.33     | 39.70  |                  |       |
| BIODEN IDEC INC  | 58.66    | 58.54    | HAL TRUST        | 85.42     | 85.70  |                  |       |
| CISCO SYSTEMS    | 23.40    | 23.46    | HEINEKEN NV      | 37.82     | 37.99  |                  |       |
| CITIGROUP INC    | 4.11     | 4.17     | INP GROEP NV-CVA | 7.84      | 8.04   |                  |       |
| WALT DISNEY CO   | 34.62    | 35.00    | IMTECH NV        | 23.71     | 24.05  |                  |       |
| EBAY INC         | 25.66    | 27.78    | KPN (KONIN) NV   | 11.53     | 11.55  |                  |       |
| ENZO PHARMACEUT  | 11.44    | 11.57    | KONINKLIJKE PHIL | 22.47     | 23.04  |                  |       |
| GENERAL ELECTRIC | 16.05    | 16.20    | REED ELSEVIER    | 9.58      | 9.57   |                  |       |
| GOOGLE INC-CL A  | 607.98   | 615.67   | REXEL SA         | 13.80     | 13.97  |                  |       |
| HEWLETT-PACKARD  | 42.82    | 42.83    | ROBECO NV        | 21.22     | 21.22  |                  |       |
| HOME DEPOT INC   | 30.73    | 31.99    | ROLINCO NV       | 18.83     | 18.81  |                  |       |
| IBM              | 139.07   | 140.27   | RORENTO NV       | 48.76     | 48.76  |                  |       |
| INTEL CORP       | 19.64    | 19.73    | ROYAL DUTCH SH-A | 22.57     | 22.63  |                  |       |
| JOHNSON&JOHNSON  | 63.60    | 64.16    | TNT NV           | 19.27     | 19.60  |                  |       |
| MEDTRONIC INC    | 34.70    | 35.58    | TOMTOM           | 6.23      | 6.20   |                  |       |
| MICROSOFT CORP   | 25.31    | 25.43    | UNILEVER NV-CVA  | 21.13     | 21.54  |                  |       |
| 3M CO            | 89.47    | 89.98    | WESSANEN NV      | 2.59      | 2.59   |                  |       |
| MOTOROLA INC     | 7.96     | 7.82     | WOLTERS KLUWER   | 16.28     | 16.38  |                  |       |
| NVIDIA CORP      | 11.29    | 11.14    | WP-STEWART HLDGS | 161.96    | 163.07 |                  |       |
| PFIZER INC       | 17.66    | 17.77    | ETFS             | PREV.     | 21-Oct |                  |       |
| PROCTER & GAMBLE | 63.37    | 63.98    | SPDR-FINL SELECT | 14.61     | 14.75  |                  |       |
| QUALCOMM INC     | 44.38    | 43.67    | ISHARES-DJ DIV   | 48.4      | 48.79  |                  |       |
| ROYAL DUTCH-ADR  | 63.00    | 63.46    | ISHARES-DJ HEALT | 64.26     | 64.45  |                  |       |
| SCHLUMBERGER LTD | 64.29    | 64.72    | ISHARES-DJ CN GD | 61.56     | 61.95  |                  |       |
| SPRINT NEXTEL CO | 4.61     | 4.73     | ISHARES-MSCI PAC | 45.92     | 46.05  |                  |       |
| TEXAS INSTRUMENT | 29.04    | 29.28    | ISHARES-SP500 GR | 61.71     | 62.24  |                  |       |
| TIME WARNER INC  | 31.71    | 31.97    | POWERSHARES DB C | 25.03     | 25.16  |                  |       |
| VISA INC-CLASS A | 79.52    | 79.97    | POWERSH-QQQ      | 51.19     | 51.64  |                  |       |
| YAHOO! INC       | 15.80    | 15.85    | FUNDS            | PREV.     | 20-Oct |                  |       |
|                  |          |          | HEND H-PAN ES-A2 | 21.16     | 21.16  |                  |       |
|                  |          |          | HEND H-JPN SC-A2 | 22.23     | 22.23  |                  |       |
|                  |          |          | YENUSD           | 81.010    | 81.080 | HEND H-ASI EQ-A2 | 82.69 |
|                  |          |          | USD/EUR          | 1.396     | 1.402  | HEND H-CON EU-A2 | 22.17 |
|                  |          |          | CAN/USD          | 1.023     | 1.019  | HEND H-GL TEC-A2 | 31.43 |

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Client Services  
Scharloeweg 31  
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles  
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pcs@mcb-bank.com  
website: www.mcb-bank.com